



DE	Bedienungsanleitung für den nip® Babykostwärmer	3
EN	User guide for the nip® baby food warmer	9
FR	Manuel d'utilisation du chauffe-biberon nip®	16
IT	Istruzioni per l'uso dello scaldabiberon nip®	22
ES	Instrucciones de uso del calentador de alimentos para bebés nip®	29
NL	Gebruiksaanwijzing voor de nip®-babyvoedingwarmer	35
PL	Instrukcja obsługi podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt nip®	42

Bedienungsanleitung für den nip® Babykostwärmer



Liebe Mamas und Papas! Wer Verantwortung übernimmt, entscheidet sich für Qualität. Vielen Dank, dass Sie sich für den nip® Babykostwärmer entschieden haben. Wir bitten Sie, die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für eine spätere Verwendung aufzubewahren.

Bestandteile:

- 1** Deckel
- 2** Einsatz
- 3** Heizkörper mit Netzstecker und Drehknopf



⚠ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- 1 Allgemeine Hinweise**
 - Den Babykostwärmer nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwenden, um mögliche Verletzungen durch falsche Bedienung zu vermeiden.
 - Das Netzkabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen.
 - Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zu einer Stolperfalle wird oder sich darin jemand verfangen kann.
 - Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Babykostwärmers mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
 - Stellen Sie den Babykostwärmer so auf, dass er auf festem, geradem, trockenem und nicht brennbarem Untergrund steht und nicht von Ihrem Kind umgekippt oder vom Tisch heruntergezogen werden kann.
 - Den Babykostwärmer nicht extremer Wärme oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
 - Nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder Öfen aufstellen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
 - Vergewissern Sie sich, dass vor dem Einschalten des Babykostwärmers Wasser hinzugefügt wurde.
 - Stellen Sie zuerst die Flasche oder das Gläschen in den Babykostwärmer, bevor Sie das Wasser hinzugeben.
- 2 Besondere Hinweise**
 - Der Babykostwärmer kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung/Wissen verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Babykostwärmers unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben oder sie beaufsichtigt werden.
 - Der Babykostwärmer darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Babykostwärmer spielen.
 - Während des Heizvorgangs wird der Babykostwärmer sehr heiß! Halten Sie Abstand, um Verbrennungen zu vermeiden.
 - Den Babykostwärmer nur im Haus verwenden.
 - Das Kabel, den Stecker oder den Babykostwärmer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
 - Betreiben Sie den Babykostwärmer nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, da der Babykostwärmer während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt verwendet werden darf.
 - Stecken Sie den Babykostwärmer aus, wenn er nicht in Gebrauch ist oder Sie ihn reinigen möchten.

3 Gefahr

- Während der Erwärmung dürfen die Fläschchen oder Gläschen nicht dicht verschlossen sein. Überdruck kann entstehen (Explosionsgefahr und Materialschäden).
- Die Oberflächen des Babykostwärmers können während des Gebrauchs heiß werden und verfügen nach dem Gebrauch über Restwärme.
- Wenn die Babykost bzw. Milch die erforderliche Temperatur erreicht hat, bitte die Flasche bzw. den Einsatz aus dem Babykostwärmer herausnehmen.
- Wenn die Babykost oder die Milch weiterhin im Babykostwärmer bleibt, erhöht sich die Temperatur der Babykost bzw. Milch.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Den Babykostwärmer, während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Babykostwärmer nicht mehr, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Das Kabel dieses Geräts kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels ist das Gerät zu entsorgen.
- Fassen Sie den Babykostwärmer, das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Zum Ausstecken das Kabel am Stecker erfassen und ziehen. Bitte nicht am Kabel selbst ziehen.
- Das Kabel darf nicht gequetscht oder geknickt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände in der Nähe befinden.
- Den Babykostwärmer nicht vorwärmen oder während der Verwendung abdecken.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den eingeschalteten Babykostwärmer.
- Lassen Sie den Babykostwärmer während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Den Babykostwärmer abkühlen lassen, bevor Sie ihn reinigen.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Entkalken um irreparable Schäden zu vermeiden.
- Einzelteile des Babykostwärmers dürfen vom Benutzer nicht gewartet oder repariert werden.
- Versuchen Sie nicht, den Babykostwärmer selbst zu öffnen, zu warten oder zu reparieren, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Der Verpackungsbeutel ist kein Spielzeug! Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen! Erstickungsgefahr!

4 Verwendung

Mit dem Babykostwärmer können alle gängigen Babyflaschen aus Glas oder Kunststoff, Babynahrungsbehälter sowie andere Babynahrungsgläschen oder Beikost sicher, schnell und energiesparend im Wasserbad erwärmt werden.

Erklärung der unterschiedlichen Einstellungen



Erwärmen von Milch > Einstellung zum Erwärmen von Milch oder zum Dampfsterilisieren z. B. von Schnullern.
Wassertemperatur im Babykostwärmer 80-100 °C



Erwärmen von Speisen > Einstellung zum Erwärmen von Babynahrung im Einsatz oder im Babygläschen.
Wassertemperatur im Babykostwärmer 60-80 °C



Warmhaltefunktion > Wassertemperatur im Babykostwärmer 38–58 °C

Der Babykostwärmer ist für die Verwendung in Privathaushalten und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Einrichtungen vorgesehen.

Der direkte gewerbliche Gebrauch ist ausgeschlossen. Ebenso der Gebrauch in bewegenden Fahrzeugen (z. B. Zugwaggons).

5 Vor Erstgebrauch und jedem weiteren Gebrauch

Lesen Sie sich vor Erstgebrauch die Sicherheitshinweise und Verwendung unter den Punkten 1 – 4 sorgfältig durch.

Vor Erstgebrauch reicht es, wenn Sie den Deckel (1) und Einsatz (2) sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. (Weitere Hinweise zur Reinigung und Entkalkung unter Punkt 11 „Reinigung“ und Punkt 12 „Entkalkung“.) Trocknen Sie alle Teile sorgfältig. Überprüfen Sie, dass der Babykostwärmer keine Beschädigungen aufweist! Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und trocken ist. Stellen Sie zuerst die Flasche oder das Gläschen in den Babykostwärmer, bevor Sie das Wasser hinzugeben. Vergewissern Sie sich, dass vor dem Einschalten des Babykostwärmers Wasser hinzugefügt wurde.

Den Babykostwärmer, während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben.



6 Anwendung // Erwärmen von Milch

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und achten Sie darauf, dass der Drehknopf auf OFF steht.
2. Stellen Sie die Flasche ohne Deckel bzw. ohne Schraubring und Trinksauger in den Babykostwärmer.
3. Füllen Sie den Babykostwärmer bis zur Höhe der Milch in der Flasche mit Wasser. Bei viel Milch darf das Wasser bis maximal 1 cm unter dem oberen Rand des Babykostwärmers eingefüllt werden. Der richtige Wasserstand stellt eine ordnungsgemäße Erwärmung sicher.
4. Drehen Sie den Drehknopf auf die Anzeige „Erwärmen von Milch“. Der Babykostwärmer beginnt die Milch nun zu erwärmen.
5. Die Betriebslampe leuchtet auf, sobald eine Einstellung gewählt wird, d. h. der Babykostwärmer ist in Betrieb. Die Betriebslampe leuchtet während der Erwärmung und erlischt automatisch, wenn das Wasser die Zieltemperatur der gewählten Einstellung erreicht hat.
6. Die Dauer der Erwärmung hängt von der Menge der Milch und von der Ausgangstemperatur (z. B. Raumtemperatur ca. 20 °C oder Kühlschranktemperatur ca. 5 °C), sowie vom Material und der jeweiligen Wandstärke der Flasche ab.

Bitte orientieren Sie sich an der folgenden **Referenztable** zur Erwärmung auf ca. 37°C:

Max.	nip® Weithalsflasche		nip® first moments Flasche	
	Ausgangstemperatur / Erwärmungsdauer		Ausgangstemperatur / Erwärmungsdauer	
Füllmenge	ca. 5°C / 40°F	ca. 20°C / 70°F	ca. 5°C / 40°F	ca. 20°C / 70°F
ca. 60 ml / 2oz	ca. 3,5 min	ca. 2,5 min	ca. 4,5 min	ca. 3,5 min
ca. 90 ml / 3 oz	ca. 4,5 min	ca. 3,0 min	ca. 6,0 min	ca. 4,5 min
ca. 120 ml / 4 oz	ca. 5,5 min	ca. 3,5 min	ca. 7,5 min	ca. 5,0 min
ca. 180 ml / 6 oz	ca. 7,0 min	ca. 4,5 min	ca. 9,0 min	ca. 5,5 min
ca. 240 ml / 8 oz	ca. 8,0 min	ca. 5,5 min	ca. 11,0 min	ca. 7,5 min

HINWEIS! Wenn die Flasche länger als die in der Referenztable angegebene Zeit im Babykostwärmer bleibt, kann die Milch überhitzt werden. Dabei können wertvolle Nährstoffe und Vitamine verloren gehen.

7. Bitte prüfen Sie nach Ablauf der in der Referenztabelle angegebenen Zeit die Temperatur der Milch. Die optimale Trinktemperatur für Babys beträgt 37 °C.


⚠ ACHTUNG! Halten Sie die Hände vom heißen Wasser des Babykostwärmers fern. Den Babykostwärmer während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben. Beachten Sie, dass heißes Wasser Verbrühungen verursachen kann.

- Stellen Sie den Drehknopf wieder auf die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie den Drehknopf nicht in die Position OFF zurückdrehen, wird das Wasser weiter erhitzt und erreicht eine sehr hohe Temperatur.
- Bevor Sie das Baby füttern, schütteln Sie vorsichtig die Babyflasche und überprüfen Sie stets die Temperatur, um Verbrühungen zu vermeiden (geben Sie dazu einige Tropfen auf die Innenseite des Handgelenks).
- Das Wasser im Babykostwärmer abkühlen lassen und im Anschluss wegschütten.

HINWEIS! Die angegebenen Erwärmungszeiten basieren auf den nip® Weithals- und nip® first moments PP-Flaschen. Bitte beachten Sie, dass Erwärmungszeiten von anderen Flaschen aus PP und Glas von diesen Angaben abweichen können. Auch die Eigenschaften von Flaschen wie das Material oder die Wandstärke können Einfluss auf die Erwärmungszeiten haben, so dass das Erwärmen einer größeren Menge Milch von den angegebenen Werten abweichen kann.



7 Anwendung // Erwärmen von Speisen im Einsatz

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und achten Sie darauf, dass der Drehknopf auf OFF steht.
- Füllen Sie 10ml Wasser in den Heizkörper.
- Geben Sie die zu erwärmende Nahrung wie z. B. Brei direkt in den Einsatz (2) und setzen Sie den Deckel (1) auf.
- Drehen Sie den Drehknopf auf die Anzeige  „Erwärmen von Speisen“. Der Babykostwärmer beginnt die Nahrung nun zu erwärmen.
- Die Betriebslampe leuchtet auf, sobald eine Einstellung gewählt wird, d. h. der Babykostwärmer ist in Betrieb. Die Betriebslampe leuchtet während der Erwärmung und erlischt automatisch, wenn das Wasser die Zieltemperatur der gewählten Einstellung erreicht hat.

HINWEIS! Die Dauer der Erwärmung hängt von der Menge der Nahrung und von der Ausgangstemperatur ab (z. B. Raumtemperatur ca. 20 °C oder Kühlschranktemperatur ca. 5 °C).


- Rühren Sie die Nahrung während des Erwärmens mehrmals um, um eine gleichmäßige Erwärmung zu gewährleisten.
- Nachdem die gewünschte Temperatur erreicht wurde, entfernen Sie die Nahrung.

⚠ ACHTUNG! Halten Sie die Hände vom heißen Wasser des Babykostwärmers fern. Den Babykostwärmer während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben. Beachten Sie, dass heißes Wasser Verbrühungen verursachen kann.

- Stellen Sie den Drehknopf wieder auf die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie den Drehknopf nicht in die Position OFF zurückdrehen, wird das Wasser weiter erhitzt und erreicht eine sehr hohe Temperatur.
- Mischen Sie die Nahrung vorsichtig und gut durch. Überprüfen Sie erst selbst mit einem Löffel die Temperatur der Nahrung bevor Sie das Baby füttern, um Verbrühungen zu vermeiden!
- Das Wasser im Babykostwärmer abkühlen lassen und im Anschluss wegschütten.



8 Anwendung // Erwärmen von Speisen im Babygläschen

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und achten Sie darauf, dass der Drehknopf auf OFF steht.
- Stellen Sie das Babygläschen ohne Deckel in den Babykostwärmer.
- Füllen Sie den Babykostwärmer bis zur Höhe der Nahrung im Babygläschen mit Wasser. Bei hohen Gläsern darf das Wasser bis maximal 1 cm unter dem oberen Rand des Babykostwärmers eingefüllt werden. Der richtige Wasserstand stellt eine ordnungsgemäße Erwärmung sicher.
- Drehen Sie den Drehknopf auf die Anzeige  „Erwärmen von Speisen“. Der Babykostwärmer beginnt die Nahrung nun zu erwärmen.
- Die Betriebslampe leuchtet auf, sobald eine Einstellung gewählt wird, d. h. der Babykostwärmer ist in Betrieb. Die Betriebslampe leuchtet während der Erwärmung und erlischt automatisch, wenn das Wasser die Zieltemperatur der gewählten Einstellung erreicht hat.

HINWEIS! Die Dauer der Erwärmung hängt von der Menge der Nahrung und von der Ausgangstemperatur ab (z. B. Raumtemperatur ca. 20 °C oder Kühlschranktemperatur ca. 5 °C).

- Rühren Sie die Nahrung während des Erwärmens mehrmals um, um eine gleichmäßige Erwärmung zu gewährleisten.
- Nachdem die gewünschte Temperatur erreicht wurde, entfernen Sie die Nahrung.

⚠ ACHTUNG! Halten Sie die Hände vom heißen Wasser des Babykostwärmers fern. Den Babykostwärmer während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben. Beachten Sie, dass heißes Wasser Verbrühungen verursachen kann.

- Stellen Sie den Drehknopf wieder auf die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie den Drehknopf nicht in die Position OFF zurückdrehen, wird das Wasser weiter erhitzt und erreicht eine sehr hohe Temperatur.
- Mischen Sie die Nahrung vorsichtig und gut durch. Überprüfen Sie erst selbst mit einem Löffel die Temperatur der Nahrung bevor Sie das Baby füttern, um Verbrühungen zu vermeiden!
- Das Wasser im Babykostwärmer abkühlen lassen und im Anschluss wegschütten.



9 Anwendung // Warmhaltefunktion


Alternativ können Sie die Babyflasche bzw. die Speisen im Babykostwärmer belassen, um die Nahrung warm zu halten. Drehen Sie hierfür den Regler auf die Anzeige  „Warmhaltefunktion“.

HINWEIS! Babynahrung nicht zu lange aufwärmen. Wir empfehlen, die Babynahrung nicht länger als eine halbe Stunde warm zu halten.

⚠ ACHTUNG! Halten Sie die Hände vom heißen Wasser des Babykostwärmers fern. Den Babykostwärmer während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben. Beachten Sie, dass heißes Wasser Verbrühungen verursachen kann. Bevor Sie das Baby füttern, schütteln Sie vorsichtig die Babyflasche und überprüfen Sie stets die Temperatur, um Verbrühungen zu vermeiden (geben Sie dazu einige Tropfen auf die Innenseite des Handgelenks). Das Wasser im Babykostwärmer abkühlen lassen und im Anschluss wegschütten.



10 Anwendung // Sterilisieren von Zubehör

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und achten Sie darauf, dass der Drehknopf auf OFF steht.
2. Füllen Sie 30 ml Wasser in den Babykostwärmer.
3. Legen Sie das Zubehörtell (z.B. einen Schnuller) in den Einsatz (2) und setzen Sie den Deckel (1) auf.
4. Drehen Sie den Knopf auf die Anzeige  „Sterilisation von Zubehör“.
5. Die Betriebslampe leuchtet auf, sobald eine Einstellung gewählt wird, d. h. der Babykostwärmer ist in Betrieb. Die Betriebslampe leuchtet während der Erwärmung und erlischt automatisch, wenn das Wasser die Zieltemperatur der gewählten Einstellung erreicht hat.

⚠️ ACHTUNG! Halten Sie die Hände vom heißen Wasser des Babykostwärmers fern. Den Babykostwärmer während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben. Beachten Sie, dass heißes Wasser Verbrühungen verursachen kann.

6. **Nach 9 Minuten ist die Dampfsterilisation abgeschlossen.** Drehen Sie den Knopf direkt auf die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie den Drehknopf nicht in die Position OFF zurückdrehen, wird das Wasser weiter erhitzt und erreicht eine sehr hohe Temperatur.
7. Lassen Sie das Zubehör 5 Minuten abkühlen, bevor Sie es aus dem Einsatz nehmen.
8. Das Wasser im Babykostwärmer abkühlen lassen und im Anschluss wegschütten.

HINWEIS! Wir empfehlen, häufige Sterilisationsvorgänge mit dem nip® Vaporisator vorzunehmen. Dieser ist speziell für die Dampfsterilisation entwickelt worden.

11 Reinigung

1. Trennen Sie vor jeder Reinigung den Babykostwärmer von der Steckdose.
2. Lassen Sie den Babykostwärmer vor jeder Reinigung abkühlen.
3. Reinigen Sie den Babykostwärmer an der Außen- und Innenseite mit einem feuchten Tuch. **Das Kabel, den Stecker oder den Heizkörper (3) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
4. Der Deckel (1) und der Einsatz (2) können in der Spülmaschine gereinigt werden.

HINWEIS! Natürliche Farbstoffe aus den Lebensmitteln können an den Kunststoffteilen bleibende Verfärbungen hinterlassen. Die Anwendung wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, antibakterielle Reiniger, chemische Lösungsmittel oder scharfe Werkzeuge für die Reinigung.

12 Entkalkung

Um einer Kalkablagerung vorzubeugen, empfehlen wir nach jeder Benutzung den Babykostwärmer mit einem Tuch zu reinigen. Entkalken Sie den Babykostwärmer alle 2 Wochen um sicherzustellen, dass dieser einwandfrei funktioniert. Verkalkungen können die Leistung des Babykostwärmers erheblich verschlechtern. Befolgen Sie die Anweisungen zum Entkalken, um irreparable Schäden zu vermeiden.

1. Trennen Sie vor jeder Entkalkung den Babykostwärmer von der Steckdose.
2. Lassen Sie den Babykostwärmer vor jeder Entkalkung abkühlen.
3. Um Kalkablagerung am Heizkörper sicher zu entfernen, empfehlen wir, etwas Zitronensäure mit 100 ml kochendem Wasser in den Babykostwärmer zu füllen und einige Minuten einwirken lassen. Verwenden Sie nur bei sehr starken Kalkablagerungen in der Platte einen handelsüblichen Entkalker (Anwendungshinweise des Herstellers beachten!).

Verwenden Sie keinesfalls chemische Lösungen oder Reinigungstabletten.

4. Entleeren Sie anschließend den Heizkörper und reinigen Sie ihn gründlich mit klarem Wasser. Spülen Sie den Babykostwärmer nicht unter dem Wasserhahn ab.
5. Wenn noch Kalkreste vorhanden sind, wiederholen Sie den Vorgang.

⚠️ ACHTUNG! Vermeiden Sie den Kontakt des Reinigungsmittels mit den Augen. Bewahren Sie die Reinigungsmittel außer Reichweite von Kindern auf.

13 Recycling (innerhalb und außerhalb EU)

Entsorgen Sie das Gerät niemals über den normalen Hausmüll!



Gemäß EU Richtlinie 2012/19/EU, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden. Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben. Weitere Einzelheiten finden Sie bei ihrer Gemeindeverwaltung. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie das Gerät niemals über den normalen Hausmüll. Durch eine fachgerechte Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt.

14 Garantie und Gewährleistung

Neben Gewährleistungspflichten des Verkäufers gewähren wir als Hersteller 24 Monate Garantie ab Kauf. Die Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantiebedingungen gelten für in Europa gekaufte Geräte. Wir verpflichten uns, das Gerät kostenlos instand zu setzen, soweit es sich um Material oder Konstruktionsfehler handelt. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Schäden, die sich aus der unsachgemäßen Benutzung des Gerätes ergeben, werden nicht ersetzt.

Bei Beanstandungen bitte den nip® Babykostwärmer mit Verpackung und Kaufbeleg einsenden.

Technische Daten: ~AC 220-240 V; 50/60 Hz; 330 W

User guide for the nip® baby food warmer

Dear Mums and Dads! Anyone who takes on responsibility will opt for quality. Thank you for choosing the nip® baby food warmer. Please read the instructions so that you are aware of the potential dangers. Please keep the instructions in a safe place.

Parts:

- 1 Lid
- 2 Tray
- 3 Heating device with mains plug and knob



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:****1 General instructions**

- Only use the baby food warmer as described in the user guide to avoid potential injuries due to improper use.
- Do not hang the power cable over the edge of the table or work surface.
- Make sure that the cable does not become a tripping hazard or someone may get caught in it.
- Before starting up the device, check that the voltage specified on the underside of the baby food warmer corresponds to the local mains voltage.
- Set up the baby food warmer so that it is in a firm and upright position and cannot be tipped over or pulled off the table by your child.
- Do not expose the baby food warmer to extreme heat or direct sunlight.
- Do not place the baby food warmer on a hot gas or electric hob or in a heated oven.
- Make sure that water is added before switching on the baby food warmer.
- First place the bottle or jar in the baby food warmer before adding the water.

2 Specific instructions

- The baby food warmer can be used by people with limited, physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been instructed regarding the safe use of the baby food warmer and understand the possible hazards, or if they are supervised.
- The baby food warmer must not be used by children. Keep the device and its power cable out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the baby food warmer.
- The temperature in the baby food warmer is very hot during the heating process! Keep your distance in order to avoid scalding.
- Only use the baby food warmer in the house.
- Do not immerse the cable, plug or baby food warmer in water or other liquids.
- Do not use the baby food warmer with an external timer or a separate telecontrol system because the baby food warmer must never be left unattended when in use.
- Unplug the baby food warmer when it is not in use or must be cleaned.

3 Warning

- The baby bottles or baby jars must not be tightly sealed during the heating process. This can generate excess pressure (risk of explosion and material damage).
- The temperature in the baby food warmer is very hot during the heating process! Keep your distance in order to avoid scalding.
- Remove the bottle or tray from the baby food warmer when the baby food or milk has reached the required temperature.
- The temperature of the baby food or milk increases if the baby food or milk is left in the baby food warmer.
- The temperature of the food must be checked before the child is fed.
- Do not reposition or move the baby food warmer when it is heating up or filled with hot water in order to avoid scalding.
- Do not use the baby food warmer any longer if the plug, cable or the device itself is damaged.
- The cable of this device cannot be replaced. The device must be disposed of if the cable is damaged.
- Do not touch the baby food warmer, cable or plug with wet hands.
- To unplug, take hold of the cable plug and pull. Please do not pull on the cable itself.
- Do not crush or kink the cable.
- Make sure that the power cable is not close to hot surfaces.
- During operation, no flammable objects must be near the device.
- Do not preheat the baby food warmer or cover it during use.

- Do not place any objects on the baby food warmer when it is switched on.
- Do not leave the baby food warmer unattended during use
- Let the baby food warmer cool down before you clean it.
- Follow the descaling instructions in order to avoid irreparable damage.
- The individual parts of the baby food warmer must not be maintained or repaired by the user.
- Do not attempt to open or repair the device yourself, in order to avoid the risk of electric shock.
- The packaging bag is not a toy! Please keep out of the reach of babies and small children! Do not pull it over the head! Risk of suffocation!

4 Instructions for use

With the baby food warmer, all common baby bottles made of glass or plastic, baby food containers as well as other baby food jars can be heated safely, quickly and in an energy-saving way in the water bath.

Explanation of the different settings

Warming up milk > Setting for warming up milk or to steam-sterilise e.g. soothers.
Water temperature in baby food warmer 80-100°C



Warming up food > Setting for warming up baby food in tray or baby jar.
Water temperature in baby food warmer 60-80°C



Keep warm function > Water temperature in baby food warmer 38-58°C

The baby food warmer is intended for use in the home and in establishments, such as farm-houses, bed and breakfast accommodation, staff kitchens in shops, offices and other work environments as well as for customers in hotels, motels and other establishments. Direct commercial use is excluded. Likewise is the use in moving vehicles (e.g. railway carriages).

5 Before first use and each subsequent use

Read the safety instructions and instructions for use under points 1 to 4 carefully before first use. All you need to do before using the product for the first time is to clean the lid (1) and the insert (2) with a mild cleaning agent. (Please refer to the "Cleaning" (point 11) and "Descaling" (point 12) sections for more cleaning and descaling information.) Dry all parts thoroughly. Check that the baby food warmer is not damaged! Choose a firm, flat and dry position. First place the bottle or jar in the baby food warmer before adding the water. Make sure that water is added before switching on the baby food warmer. Do not reposition or move the baby food warmer when it is heating up or filled with hot water.


**6 Use // Warming up milk**

1. Insert the mains plug into the socket and make sure that the knob is set to OFF.
2. Insert the bottle without a lid and without the screw ring and teat into the baby food warmer.
3. Fill the baby food warmer with water up to the height of the milk in the bottle. With a lot of milk, the water can be filled up to a maximum of 1 cm below the top edge of the baby food warmer. The correct water level ensures it heats up properly.
4. Turn the knob to the "Warm up milk" display.

The baby food warmer now starts to warm up the milk.

- The power light comes on when a setting is selected, i.e. the baby food warmer is in operation. The power light comes on while the water is being heated and goes off automatically when the water has reached the target temperature of the chosen setting.
- The speed at which the milk is heated depends on the volume of milk and on its initial temperature (e.g. room temperature approx. 20 °C or fridge temperature approx. 5 °C), as well as on the material and wall strength of the bottle.

Please use the following **reference table** for heating to approx. 37°C:

Max. 	nip® wide neck bottle		nip® first moments bottle	
	Initial temperature / heating duration		Initial temperature / heating duration	
Volume	5°C / 40°F	20°C / 70°F	5°C / 40°F	20°C / 70°F
approx. 60 ml / 2 oz	approx. 3.5 min	approx. 2.5 min	approx. 4.5 min	approx. 3.5 min
approx. 90 ml / 3 oz	approx. 4.5 min	approx. 3.0 min	approx. 6.0 min	approx. 4.5 min
approx. 120 ml / 4 oz	approx. 5.5 min	approx. 3.5 min	approx. 7.5 min	approx. 5.0 min
approx. 180 ml / 6 oz	approx. 7.0 min	approx. 4.5 min	approx. 9.0 min	approx. 5.5 min
approx. 240 ml / 8 oz	approx. 8.0 min	approx. 5.5 min	approx. 11.0 min	approx. 7.5 min

NOTE! If the bottle stays in the baby food warmer for longer than the time stated in the reference table, the milk can overheat. This can result in essential nutrients and vitamins being lost.

- Please check the milk's temperature after the time stated in the reference table has passed. The ideal drinking temperature for babies is 37°C.


⚠ ATTENTION! Keep your hands away from the hot water in the baby food warmer. Do not reposition or move the baby food warmer when it is heating up or filled with hot water. Please note that hot water can cause scalding.

- Turn the knob directly to the OFF position and remove the mains plug from the socket. If you do not turn the knob to the OFF position, the water will continue to heat and will reach a very high temperature.
- Before you feed the baby, shake the baby bottle carefully and always check the temperature to avoid scalding (to do so, place a few drops on the inside of your wrist).
- Allow the water in the baby food warmer to cool before pouring it away.

NOTE! The stated heating times are based on the nip® wide neck and the nip® first moments PP bottles. Please note that the heating times of other PP or glass bottles can vary from these details. The properties of bottles, such as their material or wall strength, can influence the heating times so that heating a larger volume of milk can vary from the values stated.



7 Use // Heating food in the tray

- Insert the mains plug into the socket and make sure that the knob is set to OFF.
- Fill 10ml of water into the heating device.
- Place the food to be heated, e.g. purée, directly to the tray and add the lid.
- Turn the knob to the "Warm up food" display. 

The baby food warmer now starts to warm up the food.

- The power light comes on when a setting is selected, i.e. the baby food warmer is in

operation. The power light comes on while the water is being heated and goes off automatically when the water has reached the target temperature of the chosen setting.

NOTE! The speed at which the food is heated depends on the amount of food and on the initial temperature (e.g. room temperature approx. 20 °C or fridge temperature approx. 5 °C).


- Stir the food several times during the heating process in order to ensure that it is heated consistently.
- After the desired temperature has been reached, you should remove the food.

⚠ ATTENTION! Keep your hands away from the hot water in the baby food warmer. Do not reposition or move the baby food warmer when it is heating up or filled with hot water. Please note that hot water can cause scalding.

- Turn the knob directly to the OFF position and remove the mains plug from the socket. If you do not turn the knob to the OFF position, the water will continue to heat and will reach a very high temperature.
- Mix the food carefully and thoroughly. Check the temperature of the food yourself with a spoon before you feed the baby to avoid scalding!
- Allow the water in the baby food warmer to cool before pouring it away.



8 Use // Heating food in baby jars

- Insert the mains plug into the socket and make sure that the knob is set to OFF.
- Insert the baby jar into the baby food warmer without its lid.
- Fill the baby food warmer with water up to the height of the food in the baby jar. With high jars, the water can be filled up to a maximum of 1 cm below the top edge of the baby food warmer. The correct water level ensures it heats up properly.
- Turn the knob to the "Warm up food" display.  The baby food warmer now starts to warm up the food.
- The power light comes on when a setting is selected, i.e. the baby food warmer is in operation. The power light comes on while the water is being heated and goes off automatically when the water has reached the target temperature of the chosen setting.

NOTE! The speed at which the food is heated depends on the amount of food and on the initial temperature (e.g. room temperature approx. 20 °C or fridge temperature approx. 5 °C).

- Stir the food several times during the heating process in order to ensure that it is heated consistently.
- After the desired temperature has been reached, you should remove the food.

⚠ ATTENTION! Keep your hands away from the hot water in the baby food warmer. Do not reposition or move the baby food warmer when it is heating up or filled with hot water. Please note that hot water can cause scalding.

- Turn the knob directly to the OFF position and remove the mains plug from the socket. If EN you do not turn the knob to the OFF position, the water will continue to heat and will reach a very high temperature.
- Mix the food carefully and thoroughly. Check the temperature of the food yourself with a spoon before you feed the baby to avoid scalding!
- Allow the water in the baby food warmer to cool before pouring it away.



9 Use // Keep warm function

Alternatively, you can keep the baby bottle or food in the baby food warmer to keep the food warm. For this, turn the knob to the „Keep warm function“.



NOTE! Do not warm up baby food for too long. We recommend that baby food is not kept warm for longer than half an hour.

⚠ ATTENTION! Keep your hands away from the hot water in the baby food warmer. Do not reposition or move the baby food warmer when it is heating up or filled with hot water. Please note that hot water can cause scalding. Before you feed the baby, shake the baby bottle carefully and always check the temperature to avoid scalding (to do so, place a few drops on the inside of your wrist). Allow the water in the baby food warmer to cool before pouring it away.



10 Use // Sterilising accessories

1. Insert the mains plug into the socket and make sure that the knob is set to OFF.
2. Fill 30 ml of water into the baby food warmer.
3. Place the accessory (e.g. soother) into the tray (2) and add the lid (1).
4. Turn the knob to the "Sterilise accessories" display.
5. The power light comes on when a setting is selected, i.e. the baby food warmer is in operation. The power light comes on while the water is being heated and goes off automatically when the water has reached the target temperature of the chosen setting.

⚠ ATTENTION! Keep your hands away from the hot water in the baby food warmer. Do not reposition or move the baby food warmer when it is heating up or filled with hot water. Please note that hot water can cause scalding.

6. **The steam sterilisation is completed after 9 minutes.** Turn the knob directly to the OFF position and remove the mains plug from the socket. If you do not turn the knob to the OFF position, the water will continue to heat and will reach a very high temperature.
7. Let the accessory cool down for 5 minutes before you remove it from the tray.
8. Allow the water in the baby food warmer to cool before pouring it away.

NOTE! We recommend using the nip® steriliser for frequent sterilisation processes. This has been designed especially for steam sterilisation.

11 Cleaning

1. Unplug the cable after use and let the baby food warmer cool down in order to avoid the risk of an electric shock, injury or damage.
2. Wipe the outside and inside with a damp cloth. **Do not immerse the cable, plug or baby food warmer (3) in water or other liquids.**
3. The lid (1) and the insert (2) can be cleaned in the dishwasher.

NOTE! Natural food colouring may cause permanent discolouring of plastic parts. However, this does not affect the application.

Do not use any abrasives, antibacterial cleaning agents, chemical solvents or sharp tools for the cleaning.

12 Descaling

In order to prevent the build-up of limescale, we recommend cleaning the baby food warmer with a cloth after each use. We recommend descaling the baby food warmer every two weeks to ensure that the baby food warmer continues to work properly. Remove this at regular intervals to ensure that the baby food warmer works effectively. Carefully follow the instructions for descaling in order to avoid irreparable damage.

1. Unplug the baby food warmer from the socket before any descaling.
2. Let the baby food warmer cool down before descaling.
3. We recommend adding a little citric acid and 100 ml of boiling water to the baby food warmer and leaving it to take effect for a few minutes to remove limescale on the heating device. Use a commercially available descaling agent only for very heavy limescale deposits (follow the manufacturer's instructions for use).
CAUTION! Never use chemical solutions or cleaning tablets.
4. Then empty the heating device and clean it thoroughly with clean water. Do not rinse the baby food warmer under the tap.
5. Repeat the process if there are still traces of limescale.

⚠ ATTENTION! Avoid the cleaning agent coming into contact with your eyes. Keep the cleaning agents out of the reach of children.

13 Recycling (within and outside the EU)

Never dispose of the device in the normal household waste!



Waste electrical and electronic equipment must be disposed of separately in accordance with EU Directive 2012/19/EU that stipulates the proper collection, treatment and recycling of used electrical and electronic equipment. Private households can now dispose of their used electrical and electronic equipment free of charge at designated collection facilities following the introduction of the directive in EU member states. (Please contact your local authority for more details). Find out about the local regulations for the separate disposal of electrical and electronic products. Observe the local regulations and never dispose of the device in the normal household waste. The proper disposal of waste equipment protects the environment and people from the negative effects.

14 Guarantee and warranty

We provide a 24-month warranty from the date of purchase in addition to the warranty obligations of the seller. The wear parts are excluded from the warranty. The warranty conditions apply to devices purchased in Europe. We undertake to repair the device free of charge if this is required due to a material or design-related defect. Any other claims are excluded. Damage resulting from the improper use of the device will not be reimbursed.

Please return the nip® baby food warmer with packaging and proof of purchase in the case of complaints.

Technical data: ~AC 220-240 V; 50/60 HZ; 330 W

Manuel d'utilisation du chauffe-biberon nip®

Chers mamans et papas ! Ceux qui assument la responsabilité, choisissent la qualité. Merci d'avoir choisi le chauffe-biberon nip®. Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation et de le conserver pour une utilisation ultérieure.

Éléments :

- 1 Couvercle
- 2 Insert
- 3 Réchauffeur avec prise de courant et bouton rotatif



⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

1 Remarques générales

- Utiliser le chauffe-biberon uniquement de la manière décrite dans le mode d'emploi pour empêcher d'éventuelles blessures dues à une utilisation incorrecte.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre par-dessus le bord de la table ou de la surface de travail.
- Veillez à ce que le câble ne présente pas de risque de trébuchement et que personne ne s'y prenne les pieds.
- Avant la mise en service, vérifiez si la tension indiquée sur le dessous du chauffe-biberon correspond à la tension secteur locale.
- Placez le Chauffe-biberon sur un support solide, droit, sec et non inflammable hors de la portée de votre enfant et à l'abri du risque d'être tiré de la table
- Ne pas exposer le chauffe-biberon à une chaleur extrême ni à la lumière de soleil directe.
- Ne placez pas le chauffe-biberon sur la cuisinière électrique ou à gaz chaude ni dans le four chauffé.
- Avant d'allumer le chauffe-biberon, assurez-vous qu'il contient de l'eau.
- Placez d'abord le biberon ou le pot dans le chauffe-biberon avant d'ajouter l'eau.

2 Remarques particulières

- Le chauffe-biberon peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience / de savoir si elles ont été instruites de l'utilisation sûre du Chauffe-biberon et ont compris les risques potentiels ou si elles sont surveillées.
- Le chauffe-biberon ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffe-biberon.
- Pendant le réchauffement, la température dans le chauffe-biberon est très élevée ! Tenez-vous à l'écart pour éviter des brûlures.
- Utiliser le chauffe-biberon uniquement à la maison.
- Ne pas immerger le câble, la fiche ou le chauffe-biberon dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas le chauffe-biberon avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande parce que le chauffe-biberon ne doit jamais être laissé sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Débranchez le chauffe-biberon lorsqu'il n'est pas utilisé ou si vous souhaitez le nettoyer.

3 Danger

- Pendant le réchauffement, les biberons ou les pots ne doivent pas être fermés. Une surpression peut se produire (risque d'explosion et de dommages matériels).
- Les surfaces du chauffe-biberon peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation et présenter une chaleur résiduelle après l'utilisation.
- Lorsque les aliments pour bébé ou le lait ont atteint la température requise, veuillez retirer le biberon ou l'insert du chauffe-biberon.
- Si l'aliment pour bébé ou le lait reste dans le chauffe-biberon, la température de l'aliment pour bébé ou du lait augmente.
- Avant de nourrir l'enfant, vérifiez la température des aliments.
- Ne pas déplacer ni ne décaler le chauffe-biberon pendant qu'il chauffe ou est rempli d'eau chaude.
- N'utilisez plus le chauffe-eau si la fiche, le câble ou l'appareil lui-même sont endommagés.
- Le câble de cet appareil ne peut pas être remplacé. Éliminer l'appareil si le câble est endommagé.
- Ne touchez pas le chauffe-biberon, le câble ni la fiche avec les mains mouillées.
- Pour le débrancher, prendre le câble par la fiche et tirer. Veuillez ne pas tirer sur le câble lui-même.
- Ne pas écraser ni plier le câble.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne passe pas à proximité des surfaces chaudes.
- Pendant le fonctionnement, aucun objet combustible ne doit se trouver à proximité.
- Ne pas préchauffer le chauffe-biberon ni le recouvrir pendant l'utilisation.
- Ne posez pas d'objets sur le chauffe-biberon allumé.
- Ne laissez pas le chauffe-biberon sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Laissez refroidir le chauffe-biberon avant de le nettoyer.
- Suivez les instructions de détartrage pour empêcher les dommages irréparables.
- Les composants du chauffe-biberon électrique ne doivent pas être entretenus ni réparés par l'utilisateur.
- Ne tentez pas d'ouvrir, d'entretenir ou de réparer le chauffe-biberon vous-même pour éviter le risque d'électrocution.
- Le sachet d'emballage n'est pas un jouet ! Veuillez garder hors de la portée des bébés et des enfants en bas âge ! Ne pas mettre sur la tête ! Risque de suffocation !

4 Utilisation

Le chauffe-biberon peut être utilisé pour chauffer au bain-marie tous les biberons courants en verre ou en plastique, les récipients pour aliments pour bébés et autres aliments pour bébés en pots en verre ou aliments complémentaires en toute sécurité, rapidement et en économisant l'énergie.

Explication des différents réglages



Chauffage du lait > Réglage pour chauffer le lait ou pour la stérilisation à la vapeur de tétines, par exemple.
Température de l'eau dans le chauffe-biberon 80-100°C



Chauffage de la nourriture > Réglage pour chauffer la nourriture pour bébés dans l'insert ou dans les petits pots.
Température de l'eau dans le chauffe-biberon 60-80°C



Fonction de maintien au chaud > Température de l'eau dans le chauffe-biberon 38-58°C

Le chauffe-biberon est prévu pour l'utilisation à la maison et dans des établissements tels que les fermes, les chambres d'hôtes, les cuisines de collaborateurs dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ainsi que pour les clients dans les hôtels, motels et autres établissements. Ainsi que l'utilisation dans des véhicules en mouvement (p. Ex., les voitures de train).

5 Avant la première utilisation et chaque utilisation ultérieure

Avant la première utilisation, lisez attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation aux points 1 à 4.

Avant la première utilisation, il suffit de nettoyer soigneusement le couvercle (1) et l'insert (2) avec un nettoyant doux. (D'autres remarques sur le nettoyage et le détartrage aux points 11 « Nettoyage » et 12 « Détartrage ».) Séchez soigneusement toutes les pièces.

Contrôlez que le chauffe-biberon ne présente pas d'endommagements !

Choisissez un emplacement solide, plan et sec.

Placez d'abord le biberon ou le pot dans le chauffe-biberon avant d'ajouter l'eau.

Avant d'allumer le chauffe-biberon, assurez-vous qu'il contient de l'eau.

Ne pas déplacer ni ne décaler le chauffe-biberon pendant qu'il chauffe ou est rempli d'eau chaude.



6 Application // Réchauffer le lait

1. Insérez la fiche secteur dans la prise de courant et assurez-vous que le bouton rotatif est en position OFF.
2. Placez le biberon sans le couvercle ou sans la bague à vis et la tétine dans le chauffe-biberon.
3. Remplissez le chauffe-biberon d'eau jusqu'au niveau du lait dans le biberon. S'il y a beaucoup de lait, l'eau peut être versée jusqu'à 1 cm au maximum en dessous du bord supérieur du chauffe-biberon. Le niveau d'eau correct garantit un réchauffement correct.
4. Tournez le bouton rotatif sur l'indicateur « Réchauffer le lait ». Le chauffe-biberon commence maintenant à réchauffer le lait.
5. Le témoin de fonctionnement s'allume dès qu'un réglage est sélectionné, c'est-à-dire que le chauffe-biberon est en service. Le témoin de fonctionnement s'allume pendant le réchauffement et s'éteint automatiquement dès que l'eau atteint la température cible du réglage sélectionné.
6. La durée du réchauffement dépend de la quantité de lait et de la température initiale (p. ex., la température ambiante d'env. 20 °C ou la température de réfrigérateur d'env. 5 °C) ainsi que du matériau et de l'épaisseur de paroi respective du biberon.

Veillez vous référer au **tableau de référence** suivant pour le réchauffement à env. 37 °C :

Max.	Biberon à large goulot nip®		Biberon first moments nip®	
	Température initiale/temps de chauffage		Température initiale/temps de chauffage	
Quantité dans le biberon	Env. 5°C / 40°F	Env. 20°C / 70°F	Env. 5°C / 40°F	Env. 20°C / 70°F
Env. 60 ml / 2 oz	Env. 3.5 min	Env. 2.5 min	Env. 4.5 min	Env. 3.5 min
Env. 90 ml / 3 oz	Env. 4.5 min	Env. 3.0 min	Env. 6.0 min	Env. 4.5 min
Env. 120 ml / 4 oz	Env. 5.5 min	Env. 3.5 min	Env. 7.5 min	Env. 5.0 min
Env. 180 ml / 6 oz	Env. 7.0 min	Env. 4.5 min	Env. 9.0 min	Env. 5.5 min
Env. 240 ml / 8 oz	Env. 8.0 min	Env. 5.5 min	Env. 11.0 min	Env. 7.5 min

REMARQUE ! Si le biberon reste dans le chauffe-bébé plus longtemps que la durée indiquée dans le tableau de référence, le lait risque d'être surchauffé. De précieux nutriments et vitamines peuvent alors être perdus.

7. Veillez vérifier la température du lait après que le temps indiqué dans le tableau de référence s'est écoulé. La température optimale de la boisson pour les bébés est de 37 °C.



ATTENTION ! N'approchez pas vos mains de l'eau chaude du chauffe-biberon. Ne pas déplacer ni ne décaler le chauffe-biberon pendant qu'il chauffe ou est rempli d'eau chaude. Pensez que l'eau chaude peut provoquer des brûlures.

8. Remettez le bouton rotatif en position OFF et retirez la fiche secteur de la prise de courant. Si vous ne remettez pas le bouton sur la position OFF, l'eau continue à être chauffée et atteint une température très élevée.
9. Avant de nourrir le bébé, agitez précautionneusement le biberon et vérifiez constamment la température pour éviter les brûlures (mettez pour cela quelques gouttes sur l'intérieur du poignet).
10. Laisser refroidir l'eau dans le chauffe-biberon et jetez-la ensuite.

REMARQUE ! Les temps de réchauffement indiqués se fondent sur les flacons en PP à col large de nip® et les flacons en PP first moments nip®. Veuillez noter que les temps de réchauffement d'autres flacons en PP et en verre peuvent différer de ces indications. Les propriétés des flacons, telles que le matériau ou l'épaisseur de la paroi, peuvent également avoir une influence sur les temps de réchauffement, de sorte que le réchauffement d'une plus grande quantité de lait peut s'écarter des valeurs indiquées.



7 Application // Réchauffer les aliments dans l'insert

1. Insérez la fiche secteur dans la prise de courant et assurez-vous que le bouton rotatif est en position OFF.
2. Versez 10 ml d'eau dans le réchauffeur.
3. Mettez la nourriture à réchauffer, p. ex. de la bouillie, directement dans l'insert (2) et mettez le couvercle (1).
4. Tournez le bouton rotatif sur l'indicateur « Réchauffer les aliments ». Le chauffe-biberon commence maintenant à réchauffer la nourriture.
5. Le témoin de fonctionnement s'allume dès qu'un réglage est sélectionné, c'est-à-dire que le chauffe-biberon est en service. Le témoin de fonctionnement s'allume pendant le réchauffement et s'éteint automatiquement dès que l'eau atteint la température cible du réglage sélectionné.

REMARQUE ! La durée du réchauffement dépend de la quantité de la nourriture et de la température initiale (p. ex., la température ambiante d'env. 20 °C ou la température du réfrigérateur d'env. 5 °C).

6. Remuez la nourriture plusieurs fois pendant le réchauffement pour garantir le réchauffement uniforme.
7. Une fois la température souhaitée atteinte, retirez la nourriture.




ATTENTION ! N'approchez pas vos mains de l'eau chaude du chauffe-biberon. Ne pas déplacer ni ne décaler le chauffe-biberon pendant qu'il chauffe ou est rempli d'eau chaude. Pensez que l'eau chaude peut provoquer des brûlures.

8. Remettez le bouton rotatif en position OFF et retirez la fiche secteur de la prise de courant. Si vous ne remettez pas le bouton sur la position OFF, l'eau continue à être chauffée et atteint une température très élevée.
9. Mélangez bien et précautionneusement la nourriture. Vérifiez d'abord vous-même la température de l'aliment avec une cuillère avant de le donner au bébé pour éviter des brûlures !
10. Laisser refroidir l'eau dans le chauffe-biberon et jetez-la ensuite.



8 Application // Réchauffer les aliments pour bébé en pot

1. Insérez la fiche secteur dans la prise de courant et assurez-vous que le bouton rotatif est en position OFF.
2. Placez le pot pour bébé sans le couvercle dans le chauffe-biberon.
3. Remplissez le chauffe-biberon d'eau jusqu'au niveau de l'aliment dans le pot pour bébé. Si le pot est haut, l'eau peut être versée jusqu'à 1 cm au maximum en dessous du bord supérieur du chauffe-biberon. Le niveau d'eau correct garantit un réchauffement correct.
4. Tournez le bouton rotatif sur l'indicateur « Réchauffer les aliments ».  Le chauffe-biberon commence maintenant à réchauffer la nourriture.
5. Le témoin de fonctionnement s'allume dès qu'un réglage est sélectionné, c'est-à-dire que le chauffe-biberon est en service. Le témoin de fonctionnement s'allume pendant le réchauffement et s'éteint automatiquement dès que l'eau atteint la température cible du réglage sélectionné.

REMARQUE ! La durée du réchauffement dépend de la quantité de la nourriture et de la température initiale (p. ex., la température ambiante d'env. 20 °C ou la température du réfrigérateur d'env. 5 °C).


6. Remuez la nourriture plusieurs fois pendant le réchauffement pour garantir le réchauffement uniforme.
7. Une fois la température souhaitée atteinte, retirez la nourriture.

⚠ ATTENTION ! N'approchez pas vos mains de l'eau chaude du chauffe-biberon. Ne pas déplacer ni ne décaler le chauffe-biberon pendant qu'il chauffe ou est rempli d'eau chaude. Pensez que l'eau chaude peut provoquer des brûlures.

8. Remettez le bouton rotatif en position OFF et retirez la fiche secteur de la prise de courant. Si vous ne remettez pas le bouton sur la position OFF, l'eau continue à être chauffée et atteint une température très élevée.
9. Mélangez bien et précautionneusement la nourriture. Vérifiez d'abord vous-même la température de l'aliment avec une cuillère avant de le donner au bébé pour éviter des brûlures !
10. Laissez refroidir l'eau dans le chauffe-biberon et jetez-la ensuite.



9 Application // Fonction de maintien au chaud


Vous pouvez également laisser le biberon ou la nourriture dans le chauffe-biberon pour les garder au chaud. Pour cela, tournez le bouton de commande sur l'indicateur « Fonction de maintien au chaud ». 

REMARQUE ! Ne faites pas réchauffer les aliments pour bébés pendant trop longtemps. Nous vous recommandons de ne pas garder la nourriture pour bébé au chaud pendant plus d'une demi-heure.

⚠ ATTENTION ! N'approchez pas vos mains de l'eau chaude du chauffe-biberon. Ne pas déplacer ni ne décaler le chauffe-biberon pendant qu'il chauffe ou est rempli d'eau chaude. Pensez que l'eau chaude peut provoquer des brûlures. Avant de nourrir le bébé, agitez précautionneusement le biberon et vérifiez constamment la température pour éviter les brûlures (mettez pour cela quelques gouttes sur l'intérieur du poignet). Laissez refroidir l'eau dans le chauffe-biberon et jetez-la ensuite.



10 Application // Stérilisation des accessoires

1. Insérez la fiche secteur dans la prise de courant et assurez-vous que le bouton rotatif est en position OFF.
2. Versez 30 ml d'eau dans le chauffe-biberon.
3. Placez l'accessoire (p. ex., une tétine) dans l'insert (2) et mettez le couvercle (1).
4. Tournez le bouton sur l'indicateur « Stérilisation des accessoires ». 
5. Le témoin de fonctionnement s'allume dès qu'un réglage est sélectionné, c'est-à-dire que le chauffe-biberon est en service. Le témoin de fonctionnement s'allume pendant le réchauffement et s'éteint automatiquement dès que l'eau atteint la température cible du réglage sélectionné.

⚠ ATTENTION ! N'approchez pas vos mains de l'eau chaude du chauffe-biberon. Ne pas déplacer ni ne décaler le chauffe-biberon pendant qu'il chauffe ou est rempli d'eau chaude. Pensez que l'eau chaude peut provoquer des brûlures.

6. La stérilisation à la vapeur est terminée 9 minutes plus tard. Mettez le bouton rotatif directement en position OFF et retirez la fiche secteur de la prise de courant. Si vous ne remettez pas le bouton sur la position OFF, l'eau continue à être chauffée et atteint une température très élevée.
7. Laissez l'accessoire refroidir pendant 5 minutes avant de le retirer de l'insert.
8. Laissez refroidir l'eau dans le chauffe-biberon et jetez-la ensuite.

REMARQUE ! Nous recommandons des procédures de stérilisation fréquentes avec le vaporisateur de nip®. Il a été développé spécialement pour la stérilisation à la vapeur.

11 Nettoyage

1. Après chaque utilisation, débranchez le câble et laissez le chauffe-biberon refroidir.
2. Essuyez l'extérieur et l'intérieur avec un chiffon humide. **Ne pas immerger le câble, la fiche ou le chauffe-biberon (3) dans l'eau ou d'autres liquides.**
3. Le couvercle (1) et l'insert (2) peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

REMARQUE ! Les colorants naturels des aliments peuvent décolorer durablement les pièces en plastique. Cela n'affecte toutefois pas le fonctionnement.

Ne pas utiliser pour le nettoyage de produits abrasifs, nettoyeurs antibactériens, solvants chimiques ni outils tranchants.

12 Détartrage

Pour prévenir le dépôt de tartre, nous recommandons de nettoyer le chauffe-biberon avec un linge après chaque utilisation. Il est recommandé de détartrer le chauffe-biberon tous les quinze jours pour qu'il continue à fonctionner correctement. Le tartre peut détériorer considérablement la performance du chauffe-biberon. Suivez les instructions de détartrage pour empêcher les dommages irréparables.

1. Débranchez le chauffe-biberon de la prise avant chaque détartrage.
2. Laissez refroidir le chauffe-biberon avant chaque détartrage.
3. Pour éliminer sûrement le tartre de l'élément chauffant, nous recommandons de verser dans le chauffe-biberon un peu d'acide citrique avec 100 ml d'eau bouillante et laisser agir pendant quelques minutes. N'utilisez un détartrant usuel (respecter les consignes d'utilisation du fabricant !) qu'en cas de dépôts très forts sur la plaque.

PRUDENCE ! N'utilisez en aucun cas des solutions chimiques ou des comprimés nettoyanti.

4. Ensuite, videz le réchauffeur et nettoyez-le soigneusement à l'eau claire.
Ne rincez pas le chauffe-biberon sous le robinet.
5. Répétez la procédure s'il reste encore du tartre.

ATTENTION ! Évitez tout contact du produit de nettoyage avec les yeux. Gardez les produits de nettoyage hors de portée des enfants.

13 Recyclage (à l'intérieur et à l'extérieur de l'UE)

Ne jetez jamais l'appareil avec les déchets ménagers habituels !



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, qui prévoit la reprise, le traitement et la valorisation appropriés des équipements électriques et électroniques usagés les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément. Après de l'introduction de la directive dans les États membres de l'UE, les ménages peuvent désormais apporter gratuitement leurs équipements électriques et électroniques usagés dans des points de collecte désignés. (Pour plus de détails, veuillez contacter votre autorité locale.) Renseignez-vous sur les réglementations locales relatives à l'élimination séparée des produits électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez jamais l'appareil avec les déchets ménagers habituels. Une élimination correcte des appareils usagés protège l'environnement et les personnes des conséquences négatives.

14 Garantie légale et garantie du fabricant

En plus des obligations de garantie du vendeur, nous, en tant que fabricant, offrons une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Les conditions de garantie s'appliquent aux appareils achetés en Europe. Nous nous engageons à réparer gratuitement l'appareil s'il présente des défauts de matériel ou de fabrication. Toute autre réclamation est exclue. Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil ne seront pas compensés.

En cas de réclamation, veuillez retourner le chauffe-biberon nip® avec l'emballage et le justificatif d'achat.

Données techniques : ~CA 220-240 V ; 50/60 HZ ; 330 W

Istruzioni per l'uso dello scaldabiberon nip®

Cari genitori! Le persone responsabili scelgono la qualità. Grazie per aver acquistato lo scaldabiberon nip®. Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per una consultazione futura.

Componenti:

- 1 Coperchio
- 2 Inserto
- 3 Radiatore con cavo di alimentazione e manopola



IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

1 Avvertenze generali

- Utilizzare lo scaldabiberon solo come descritto nelle istruzioni per l'uso, per evitare potenziali lesioni provocate da utilizzo errato.
- Non far pendere il cavo di alimentazione oltre il bordo del tavolo o del piano di lavoro.
- Accertarsi che nessuno inciampi o rimanga impigliato sul cavo.
- Prima della messa in funzione verificare se i dati del voltaggio sulla base dello scaldabiberon coincidono con la tensione di rete locale.
- Posizionare il scaldabiberon affinché poggi su una base solida, piana, asciutta e non infiammabile e che non possa essere rovesciato o tirato giù dal tavolo dal bambino.
- Non esporre lo scaldabiberon a calore estremo o all'irraggiamento solare diretto.
- Non collocare lo scaldabiberon sul fornello a gas o elettrico caldo o nel forno caldo.
- Collocare il biberon o il vasetto nello scaldabiberon prima di versare l'acqua.
- Collocare anzitutto il biberon o il vasetto nello scaldabiberon prima di versare l'acqua.

2 Avvertenze particolari

- Il scaldabiberon può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza se sono state istruite sull'uso sicuro del scaldabiberon e hanno compreso i potenziali pericoli o vengono supervisionate.
- Il scaldabiberon non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere il dispositivo e il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con lo scaldabiberon.
- Durante il riscaldamento lo scaldabiberon raggiunge temperature molto elevate! Mantenere la distanza per evitare ustioni.
- Utilizzare lo scaldabiberon solo in casa.
- Non immergere il cavo, la spina o lo scaldabiberon in acqua o in altri liquidi.
- Non azionare lo scaldabiberon con un timer esterno o un sistema di telecomando separato, poiché lo scaldabiberon deve sempre essere sorvegliato durante l'utilizzo.
- Scollegare il scaldabiberon dalla corrente elettrica se non lo si utilizza o si desidera pulirlo.

3 Pericolo

- Durante il riscaldamento non chiudere ermeticamente i biberon o i vasetti. Potrebbe verificarsi sovrappressione (pericolo di esplosione e danni materiali).
- Durante l'utilizzo, le superfici dello scaldabiberon possono raggiungere temperature elevate e immagazzinare calore residuo dopo l'uso.
- Una volta che il cibo o il latte ha raggiunto la temperatura desiderata, rimuovere il biberon o l'inserto dallo scaldabiberon.
- Se il cibo o il latte vengono lasciati nello scaldabiberon, la loro temperatura aumenta.
- Controllare la temperatura del cibo prima di nutrire il bambino.
- Per evitare ustioni, non spostare o muovere lo scaldabiberon mentre si riscalda o è pieno di acqua bollente.
- Non utilizzare più lo scaldabiberon se la spina, il cavo o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Il cavo di questo dispositivo non può essere sostituito. Smaltire il dispositivo se il cavo è danneggiato.
- Non afferrare il scaldabiberon, il cavo o la spina con mani bagnate.
- Per scollegare il cavo afferrare la spina e tirare. Non tirare direttamente il cavo.
- Il cavo non deve essere schiacciato o piegato.
- Accertarsi che il cavo di rete non si trovi in prossimità di superfici roventi.
- Durante l'utilizzo non devono trovarsi oggetti infiammabili nelle vicinanze.
- Non preriscaldare il scaldabiberon e non coprirlo durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti sul scaldabiberon acceso.

- Supervisionare sempre il scaldabiberon durante l'utilizzo.
- Lasciar raffreddare lo scaldabiberon prima di pulirlo.
- Seguire le avvertenze relative alla decalcificazione, per evitare danni irreparabili.
- L'utente non deve sottoporre a manutenzione o riparare le singole parti dello scaldabiberon.
- Non cercare di aprire, sottoporre a manutenzione o riparare autonomamente lo scaldabiberon, per evitare il pericolo di scossa elettrica.
- La confezione non è un giocattolo! Tenere lontano dalla portata di neonati e bambini! Non infilare la confezione sulla testa! Pericolo di soffocamento!

4 Utilizzo

Nello scaldabiberon è possibile riscaldare a bagnomaria in modo sicuro, rapido e a risparmio energetico tutti i comuni biberon in vetro o plastica, i contenitori portacibo e altri vasetti di omogeneizzati o cibo supplementare.

Delucidazione delle varie impostazioni



Riscaldare il latte > Impostazione per riscaldare il latte o sterilizzare a vapore ad es. ciucci.
Temperatura dell'acqua nello scaldabiberon 80-100 °C



Riscaldare cibi > Impostazione per riscaldare omogeneizzati nell'inserto o nel vasetto.
Temperatura dell'acqua nello scaldabiberon 60-80 °C



Mantenere i cibi caldi > Temperatura dell'acqua nello scaldabiberon 38-58 °C

Lo scaldabiberon è destinato all'utilizzo in abitazioni private e strutture quali agriturismi, bed and breakfast, cucine per dipendenti di attività commerciali, uffici ed altri ambienti lavorativi e ai clienti di hotel, motel ed altre strutture. L'impiego professionale diretto è escluso, così come l'impiego in veicoli in movimento (ad es. vagoni del treno).

5 Prima del primo utilizzo e di ciascun utilizzo successivo

Prima del primo utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e utilizzo ai punti 1 - 4. Prima del primo utilizzo è sufficiente pulire accuratamente il coperchio (1) e l'inserto (2) con un detergente delicato. (Per ulteriori avvertenze in merito alla pulizia e alla decalcificazione consultare il punto 11 "Pulizia" e il punto 12 "Decalcificazione".)

Pulire accuratamente tutte le parti. Accertarsi che il scaldabiberon non sia danneggiato! Scegliere un luogo stabile, piano e asciutto.

Collocare anzitutto il biberon o il vasetto nello scaldabiberon prima di versare l'acqua. Collocare il biberon o il vasetto nello scaldabiberon prima di versare l'acqua.

Non spostare o muovere il scaldabiberon mentre si riscalda o è pieno di acqua calda.



6 Applicazione // Riscaldare il latte

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa e accertarsi che la manopola sia in posizione OFF.
2. Collocare il biberon senza coperchio, anello filettato e tettarella nello scaldabiberon.
3. Riempire di acqua lo scaldabiberon fino al livello di latte nel biberon.
Se la quantità di latte è molto abbondante, l'acqua deve trovarsi a massimo 1 cm sotto il bordo superiore dello scaldabiberon. Un livello d'acqua corretto garantisce un riscaldamento regolare.

4. Ruotare la manopola sulla funzione "Riscaldare il latte". Ora lo scaldabiberon inizierà a riscaldare il latte.
5. La spia si accende non appena viene selezionata un'impostazione, ciò significa che lo scaldabiberon è in funzione. La spia si accende durante il riscaldamento e si spegne automaticamente quando l'acqua raggiunge la temperatura dell'impostazione selezionata.
6. La durata di riscaldamento dipende dalla quantità di latte e dalla temperatura di partenza (ad es. temperatura ambiente ca. 20 °C o temperatura del frigorifero ca. 5 °C), nonché dal materiale e dallo spessore del singolo biberon.

Consultare la seguente **tabella di riferimento** per il riscaldamento a ca. 37 °C:

Max.	Biberon a collo largo nip®		Biberon nip® first moments	
	Temperatura di partenza / Durata riscaldamento		Temperatura di partenza / Durata riscaldamento	
Capacità	ca. 5°C / 40°F	ca. 20°C / 70°F	ca. 5°C / 40°F	ca. 20°C / 70°F
ca. 60 ml / 2oz	ca. 3,5 min	ca. 2,5 min	ca. 4,5 min	ca. 3,5 min
ca. 90 ml / 3 oz	ca. 4,5 min	ca. 3,0 min	ca. 6,0 min	ca. 4,5 min
ca. 120 ml / 4 oz	ca. 5,5 min	ca. 3,5 min	ca. 7,5 min	ca. 5,5 min
ca. 180 ml / 6 oz	ca. 7,0 min	ca. 4,5 min	ca. 9,0 min	ca. 6,5 min
ca. 240 ml / 8 oz	ca. 8,0 min	ca. 5,5 min	ca. 11,0 min	ca. 7,5 min

AVVERTENZA! Se il biberon rimane nello scaldabiberon più a lungo di quanto indicato nella tabella di riferimento, il latte potrebbe surriscaldarsi. Ciò potrebbe provocare la perdita di preziose sostanze nutritive e vitamine.

7. Trascorso il tempo indicato nella tabella di riferimento verificare quindi la temperatura del latte. La temperatura ottimale per i neonati è 37 °C.

ATTENZIONE! Non toccare l'acqua bollente nello scaldabiberon. Non spostare o muovere lo scaldabiberon mentre si riscalda o è pieno d'acqua calda. Ricordare che l'acqua bollente può provocare ustioni.


8. Ruotare nuovamente la manopola in posizione OFF e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Se non si riporta la manopola in posizione OFF, l'acqua continua a riscaldarsi e raggiunge una temperatura molto elevata.
9. Prima di nutrire il neonato, scuotere con cautela il biberon e controllare sempre la temperatura per evitare ustioni (facendo cadere alcune gocce sull' interno del polso).
10. Far raffreddare l'acqua nello scaldabiberon e quindi gettarla via.

AVVERTENZA! I tempi di riscaldamento indicati si basano sui biberon a collo largo nip® e sui biberon in PP nip® first moments. Ricordare che i tempi di riscaldamento di altri biberon in PP e vetro possono essere diversi da quanto indicato. Anche le caratteristiche dei biberon, ad esempio il materiale o lo spessore, possono influenzare i tempi di riscaldamento, quindi riscaldare quantità maggiori di latte può richiedere tempi diversi da quanto indicato.



7 Applicazione // Riscaldare cibi nell'inserto

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa e accertarsi che la manopola sia in posizione OFF.
2. Versare 10 ml di acqua nel radiatore.
3. Collocare il cibo da riscaldare, ad es. la papetta, direttamente nell'inserto (2) e coprire con il coperchio (1).

4. Ruotare la manopola sulla funzione "Riscaldare cibi".  Ora lo scaldabiberon inizierà a riscaldare il cibo.
5. La spia si accende non appena viene selezionata un'impostazione, ciò significa che lo scaldabiberon è in funzione. La spia si accende durante il riscaldamento e si spegne automaticamente quando l'acqua raggiunge la temperatura dell'impostazione selezionata.

AVVERTENZA! La durata di riscaldamento dipende dalla quantità di cibo e dalla temperatura di partenza (ad es. temperatura ambiente ca. 20 °C o temperatura del frigorifero ca. 5 °C).


6. Mescolare ripetutamente il cibo durante il riscaldamento, per garantire un riscaldamento uniforme.
7. Rimuovere il cibo una volta raggiunta la temperatura desiderata.

⚠ ATTENZIONE! Non toccare l'acqua bollente nello scaldabiberon. Non spostare o muovere lo scaldabiberon mentre si riscalda o è pieno d'acqua calda. Ricordare che l'acqua bollente può provocare ustioni.

8. Ruotare nuovamente la manopola in posizione OFF e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Se non si riporta la manopola in posizione OFF, l'acqua continua a riscaldarsi e raggiunge una temperatura molto elevata.
9. Mescolare bene il cibo e con cautela. Per evitare ustioni verificare la temperatura con un cucchiaino prima di nutrire il neonato!
10. Far raffreddare l'acqua nello scaldabiberon e quindi gettarla via.



8 Applicazione // Riscaldare cibi nel vasetto

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa e accertarsi che la manopola sia in posizione OFF.
2. Collocare il vasetto nello scaldabiberon senza coperchio.
3. Riempire d'acqua lo scaldabiberon fino al livello di cibo nel vasetto. Se il vasetto è alto, l'acqua deve trovarsi a massimo 1 cm sotto il bordo superiore dello scaldabiberon. Un livello d'acqua corretto garantisce un riscaldamento regolare.
4. Ruotare la manopola sulla funzione "Riscaldare cibi".  Ora lo scaldabiberon inizierà a riscaldare il cibo.
5. La spia si accende non appena viene selezionata un'impostazione, ciò significa che lo scaldabiberon è in funzione. La spia si accende durante il riscaldamento e si spegne automaticamente quando l'acqua raggiunge la temperatura dell'impostazione selezionata.

AVVERTENZA! La durata di riscaldamento dipende dalla quantità di cibo e dalla temperatura di partenza (ad es. temperatura ambiente ca. 20 °C o temperatura del frigorifero ca. 5 °C).

6. Mescolare ripetutamente il cibo durante il riscaldamento, per garantire un riscaldamento uniforme.
7. Rimuovere il cibo una volta raggiunta la temperatura desiderata.


⚠ ATTENZIONE! Non toccare l'acqua bollente nello scaldabiberon. Non spostare o muovere lo scaldabiberon mentre si riscalda o è pieno d'acqua bollente. Ricordare che l'acqua bollente può provocare ustioni.

8. Ruotare nuovamente la manopola in posizione OFF e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Se non si riporta la manopola in posizione OFF, l'acqua continua a riscaldarsi e raggiunge una temperatura molto elevata.

9. Mescolare bene il cibo e con cautela. Per evitare ustioni verificare la temperatura con un cucchiaino prima di nutrire il neonato!
10. Far raffreddare l'acqua nello scaldabiberon e quindi gettarla via.



9 Applicazione // Funzione di mantenimento temperatura


Alternativamente è possibile lasciare il biberon o il cibo nello scaldabiberon, per tenerlo caldo. Per farlo, ruotare il regolatore sulla funzione "Funzione di mantenimento temperatura". 

AVVERTENZA! Non riscaldare troppo a lungo il cibo. Consigliamo di non tenere caldo il cibo per oltre mezz'ora.

⚠ ATTENZIONE! Non toccare l'acqua bollente nello scaldabiberon. Non spostare o muovere lo scaldabiberon mentre si riscalda o è pieno d'acqua bollente. Ricordare che l'acqua bollente può provocare ustioni. Prima di nutrire il neonato, scuotere con cautela il biberon e controllare sempre la temperatura per evitare ustioni (facendo cadere alcune gocce sull'interno del polso). Far raffreddare l'acqua nello scaldabiberon e quindi gettarla via.



10 Applicazione // Sterilizzazione degli accessori

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa e accertarsi che la manopola sia in posizione OFF.
2. Versare 30 ml di acqua nello scaldabiberon.
3. Collocare gli accessori (ad es. un ciuccio) nell'inserto (2) e coprire con il coperchio (1).
4. Ruotare la manopola sulla funzione "Sterilizzazione degli accessori". 
5. La spia si accende non appena viene selezionata un'impostazione, ciò significa che lo scaldabiberon è in funzione. La spia si accende durante il riscaldamento e si spegne automaticamente quando l'acqua raggiunge la temperatura dell'impostazione selezionata.

⚠ ATTENZIONE! Non toccare l'acqua bollente nello scaldabiberon. Non spostare o muovere lo scaldabiberon mentre si riscalda o è pieno d'acqua calda. Ricordare che l'acqua bollente può provocare ustioni.

6. La sterilizzazione a vapore si conclude dopo 9 minuti. Ruotare la manopola direttamente in posizione OFF e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Se non si riporta la manopola in posizione OFF, l'acqua continua a riscaldarsi e raggiunge una temperatura molto elevata.
7. Lasciar raffreddare gli accessori per 5 minuti prima di rimuoverli dall'inserto.
8. Far raffreddare l'acqua nello scaldabiberon e quindi gettarla via.

AVVERTENZA! Consigliamo di eseguire cicli di sterilizzazione più frequenti con il vaporizzatore nip. È progettato appositamente per la sterilizzazione a vapore.

11 Pulizia

1. Scollegare quindi sempre lo scaldabiberon dalla presa prima di ciascuna pulizia o decalcificazione.
2. Pulire lo scaldabiberon solo una volta raffreddato.
3. Strofinare l'interno e l'esterno con un panno umido. **Non immergere il cavo, la spina o lo scaldabiberon (3) in acqua o in altri liquidi.**
4. Il coperchio (1) e l'inserto (2) possono essere lavati in lavastoviglie.

AVVERTENZA! I coloranti naturali presenti nei cibi possono lasciare residui di colore sulle parti in plastica. Ciò non pregiudica tuttavia l'utilizzo.

Non utilizzare abrasivi, detergenti antibatterici, solventi chimici o utensili affilati per la pulizia.

12 Decalcificazione

Per prevenire depositi di calcare, consigliamo di pulire il scaldabiberon con un panno dopo ciascun utilizzo. Si consiglia di eseguire la decalcificazione dello scaldabiberon ogni due settimane, per garantire che continui a funzionare correttamente. I depositi di calcare possono compromettere notevolmente il funzionamento dello scaldabiberon.

Seguire le avvertenze per la decalcificazione, per evitare danni irreparabili.

1. Scollegare sempre il scaldabiberon dalla presa prima della decalcificazione.
2. Far sempre raffreddare il scaldabiberon prima della decalcificazione.
3. Per rimuovere in modo sicuro i depositi di calcare dal radiatore, consigliamo di versare nello scaldabiberon 100 ml di acqua bollente e un po' di acido citrico e lasciar agire per alcuni minuti. Utilizzare un anticalcare di uso comune solo in caso di depositi di calcare ostinati (osservare le istruzioni per l'uso del produttore!).

ATTENZIONE! Non utilizzare mai soluzioni chimiche o detergenti in pastiglie.

4. Svuotare infine il radiatore e lavarlo accuratamente con acqua pulita. Non sciacquare lo scaldabiberon sotto acqua corrente.
5. Ripetere la procedura se sono ancora presenti residui di calcare.

⚠ ATTENZIONE! Evitare che il detergente venga a contatto con gli occhi. Conservare il detergente fuori dalla portata dei bambini.

13 Riciclaggio (all'interno e all'esterno dell'UE)

Non smaltire mai l'apparecchio assieme ai comuni rifiuti domestici!



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere smaltite separatamente ai sensi della Direttiva UE 2012/19/UE, che disciplina il ritiro, il trattamento e il riciclaggio corretti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. A seguito dell'introduzione della Direttiva negli stati membri dell'UE, le utenze private possono ora conferire gratuitamente le proprie apparecchiature elettriche ed elettroniche agli appositi centri di raccolta. (Richiedere ulteriori dettagli alla propria amministrazione comunale.) Si informi sulle disposizioni locali relative allo smaltimento separato di prodotti elettrici ed elettronici. Osservare le disposizioni locali e non smaltire mai l'apparecchiatura assieme ai comuni rifiuti domestici. Smaltire correttamente le apparecchiature usate protegge l'ambiente e le persone da conseguenze negative.

14 Garanzia legale e facoltativa

Oltre agli obblighi di garanzia del venditore, in quanto produttore forniamo 24 mesi di garanzia facoltativa. Le parti soggette ad usura sono escluse dalla garanzia. Le condizioni di garanzia si applicano ad apparecchiature acquistate in Europa. Ci impegniamo a riparare gratuitamente l'apparecchio, se affetto da vizi del materiale o di costruzione. Si escludono ulteriori rivendicazioni. L'apparecchio non verrà sostituito in presenza di danni provocati da utilizzo errato.

In caso di reclamo spedire lo scaldabiberon nella sua confezione e con lo scontrino.

Dati tecnici: ~AC 220-240 V; 50/60 HZ; 330 W

Instrucciones de uso del calentador de alimentos para bebés nip®

¡Queridos padres y madres! Quienes asumen responsabilidad optan por la calidad. Muchas gracias por haber elegido el calentador de alimentos para bebés nip. Les rogamos leer atentamente las instrucciones para ser conscientes de los posibles peligros. Guarden las instrucciones en un lugar seguro.

Componentes:

- 1 Tapa
- 2 Inserto
- 3 Calentador con conector de red y botón giratorio



⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

1 Indicaciones generales

- Utilice el calentador de alimentos para bebés únicamente tal y como se describe en el manual de instrucciones, para evitar posibles lesiones por un manejo incorrecto.
- No cuelgue el cable de red del borde de la mesa o de la superficie de trabajo.
- Preste atención a que no se pueda tropezar con el cable ni pueda quedar atrapado nadie en él.
- Antes de ponerlo en funcionamiento, verifique que la tensión indicada en la parte inferior del calentador de alimentos para bebés coincida con la tensión de la red local.
- Emplace el calentador de alimentos para bebés de tal manera que esté apoyado sobre una superficie recta, seca y no combustible y no pueda volcarla su hijo/a o caerse de la mesa.
- No exponga el calentador de alimentos para bebés a un calor extremo o a la luz solar directa.
- No coloque el calentador de alimentos para bebés sobre una hornilla de gas o eléctrica caliente o en un horno calentado.
- Asegúrese de haber añadido agua antes de encender el calentador de alimentos para bebés.
- Antes de añadir el agua, coloque primero el biberón o el tarro en el calentador de alimentos para bebés.

2 Indicaciones especiales

- El calentador de alimentos para bebés puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o faltas de experiencia/conocimientos si se les ha instruido acerca del uso seguro del calentador de alimentos para bebés y han comprendido sus posibles riesgos, o bien si se hallan bajo supervisión.
- El calentador de alimentos para bebés no debe ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y el cable de red fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el calentador de alimentos para bebés.
- ¡Durante el proceso de calentamiento, la temperatura en el calentador de alimentos para bebés es muy alta! Mantenga distancia para evitar quemaduras.
- Utilice el calentador de alimentos para bebés solo en casa.
- No sumerja el cable, el conector o el calentador de alimentos para bebés en agua u otros líquidos.
- No utilice el calentador de alimentos para bebés con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente, ya que el calentador de alimentos para bebés no debe

utilizarse nunca sin supervisión mientras esté en funcionamiento.

- Desconecte el calentador de alimentos para bebés si no está en uso o si desea limpiarlo.

3 Peligro

- Durante el calentamiento, los biberones o tarros no deberán estar herméticamente cerrados. Puede producirse una sobrepresión (riesgo de explosión y daños materiales).
- Las superficies del calentador de alimentos para bebés pueden calentarse durante el uso y tendrán calor residual después del uso.
- Cuando la comida del bebé o la leche hayan alcanzado la temperatura necesaria, saque el biberón o el inserto del calentador de alimentos para bebés.
- Si la comida del bebé o la leche permanecen en el calentador de alimentos para bebés, aumentará la temperatura de la misma.
- Antes de alimentar al/la niño/a, deberá comprobarse la temperatura de los alimentos.
- No mueva ni desplace el calentador de alimentos para bebés mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente, para evitar quemaduras.
- No utilice el calentador de alimentos para bebés si el conector, el cable o el propio aparato están dañados.
- El cable de esta unidad no puede sustituirse. Si el cable está dañado, deseche la unidad.
- No toque el calentador de alimentos para bebés, el cable o el conector con las manos mojadas.
- Para desconectar el cable, tire del conector. No tire del cable en sí.
- El cable no debe aplastarse ni doblarse.
- Asegúrese de que el cable de red no pase cerca de superficies calientes.
- No puede haber ningún objeto combustible en las inmediaciones durante la operación.
- No precaliente el calentador de alimentos para bebés ni lo cubra durante el uso.
- No deposite ningún objeto sobre el calentador de alimentos para bebés encendido.
- No deje el calentador de alimentos para bebés sin supervisión mientras esté en uso.
- Deje enfriar el calentador de alimentos para bebés antes de limpiarlo.
- Siga las instrucciones de descalcificación para evitar daños irreparables.
- Las piezas individuales del calentador de alimentos para bebés eléctrico no deben ser mantenidas o reparadas por el usuario.
- No intente abrir, mantener o reparar el calentador de alimentos para bebés por su cuenta, para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- ¡El envoltorio no es un juguete! ¡Manténgalo fuera del alcance de los bebés y los niños pequeños! ¡No poner sobre la cabeza! ¡Peligro de asfixia!

4 Uso

El calentador de alimentos para bebés permite calentar todos los biberones convencionales de vidrio o plástico, los recipientes de alimentos para bebés y otros tarros de comida para bebés o papillas de forma segura, rápida y con ahorro de energía al baño María.

Explicación de los diferentes ajustes



Calentar leche > Ajuste para calentar leche o esterilizar por vapor, por ejemplo, chupetes.

Temperatura del agua en el calentador de alimentos para bebés 80-100°C



Calentar alimentos > Ajuste para calentar alimentos para bebés en uso o en tarros.

Temperatura del agua en el calentador de alimentos para bebés 60-80°C



Función de mantenimiento del calor > Temperatura del agua en el calentador de alimentos para bebés 38-58°C

El calentador de alimentos para bebés está pensado para su uso en el hogar y en establecimientos como granjas, casas de huéspedes, cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, así como para clientes en hoteles, moteles y otros establecimientos. Tampoco el uso en vehículos en movimiento (por ejemplo, vagones de tren).

5 Antes del primer uso y de cada uso adicional

Lea atentamente las indicaciones de seguridad y uso en los puntos 1 - 4 antes del primer uso.

Antes del primer uso, basta con limpiar la tapa (1) y el inserto (2) cuidadosamente con un producto de limpieza suave.

(Más indicaciones sobre la limpieza y la descalcificación en el punto 11 «Limpieza» y el punto 12 «Descalcificación»). Seque cuidadosamente todas las piezas.


¡Compruebe que el calentador de alimentos para bebés no presente daños! Elija un lugar firme, plano y seco. Antes de añadir el agua, coloque primero el biberón o el tarro en el calentador de alimentos para bebés.

Asegúrese de haber añadido agua antes de encender el calentador de alimentos para bebés.

No cambie de lugar ni desplace el calentador de alimentos para bebés mientras esté calentando o llenado con agua caliente.



6 Modo de empleo // Calentar leche

1. Inserte el conector de red en el enchufe y preste atención a que el botón giratorio esté en OFF.
2. Coloque el biberón sin la tapa o sin el anillo de rosca y la tetina en el calentador de alimentos para bebés.
3. Llene el calentador de alimentos para bebés con agua hasta el nivel de la leche del biberón. Si hay mucha leche, podrá llenarse agua hasta un máximo de 1 cm por debajo del borde superior del calentador de alimentos para bebés. El nivel de agua correcto asegura un calentamiento adecuado.
4. Gire el botón giratorio hasta la indicación «Calentar leche»  El calentador de alimentos para bebés comienza ahora a calentar la leche.
5. El piloto de funcionamiento se enciende en cuanto se selecciona un ajuste, es decir, cuando el calentador de alimentos para bebés está en funcionamiento. El piloto de funcionamiento se enciende durante el calentamiento y se apaga automáticamente cuando el agua alcanza la temperatura del ajuste seleccionado.
6. La duración del calentamiento depende de la cantidad de leche y de la temperatura de partida (por ejemplo, temperatura ambiente de unos 20 °C o temperatura en el frigorífico de unos 5 °C), así como del material y el respectivo grosor de la pared del biberón.

Consulte la siguiente **tabla de referencia** para calentar a unos 37°C:

Máx. 	Biberón nip® de cuello ancho		Biberón nip® first moments	
	Temperatura inicial / Duración del calentamiento		Temperatura inicial / Duración del calentamiento	
Cantidad de llenado	5°C / 40°F	20°C / 70°F	5°C / 40°F	20°C / 70°F
approx. 60 ml / 2 oz	approx. 3.5 min	approx. 2.5 min	approx. 4.5 min	approx. 3.5 min
approx. 90 ml / 3 oz	approx. 4.5 min	approx. 3.0 min	approx. 6.0 min	approx. 4.5 min
approx. 120 ml / 4 oz	approx. 5.5 min	approx. 3.5 min	approx. 7.5 min	approx. 5.0 min
approx. 180 ml / 6 oz	approx. 7.0 min	approx. 4.5 min	approx. 9.0 min	approx. 5.5 min
approx. 240 ml / 8 oz	approx. 8.0 min	approx. 5.5 min	approx. 11.0 min	approx. 7.5 min

¡NOTA! Si el biberón permanece en el calentador de alimentos para bebés durante más tiempo del indicado en la tabla de referencia, la leche puede sobre calentarse. En el proceso, pueden perderse valiosos nutrientes y vitaminas.

- Compruebe la temperatura de la leche una vez transcurrido el tiempo indicado en la tabla de referencia. La temperatura ideal para beber para los bebés es de 37°C.

⚠ ¡ATENCIÓN! Mantenga las manos alejadas del agua caliente del calentador de alimentos para bebés. No mueva ni desplace el calentador de alimentos para bebés mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente. Tenga en cuenta que el agua caliente puede provocar quemaduras.

- Vuelva a girar el botón giratorio a la posición OFF y saque el conector de red del enchufe. Si no se vuelve a girar el botón giratorio a la posición OFF, el agua seguirá calentándose y alcanzará una temperatura muy alta.
- Antes de alimentar al bebé, agite con cuidado el biberón y compruebe siempre la temperatura para evitar quemaduras (para ello, viértase unas gotas en la cara interior de la muñeca).
- Deje enfriar el agua en el calentador de alimentos de bebés y, a continuación, viértala.

¡NOTA! Los tiempos de calentamiento indicados se basan en las botellas de PP de cuello ancho y first moments de nip®. Tenga en cuenta que los tiempos de calentamiento de otras botellas de PP y vidrio pueden diferir de estas especificaciones. Las propiedades de las botellas, como el material o el grosor de las paredes, también pueden influir en los tiempos de calentamiento, de modo que calentar una mayor.



7 Modo de empleo // Calentar los alimentos en uso

- Inserte el conector de red en el enchufe y preste atención a que el botón giratorio esté en OFF.
- Vierta 10 ml de agua en el calentador.
- Ponga los alimentos a calentar, como gachas de avena, directamente en el inserto (2) y coloque la tapa (1).
- Gire el botón giratorio hasta la indicación «Calentar alimentos». El calentador de alimentos para bebés comenzará a calentar la comida ahora.
- El piloto de funcionamiento se enciende en cuanto se selecciona un ajuste, es decir, cuando el calentador de alimentos para bebés está en funcionamiento. El piloto de funcionamiento se enciende durante el calentamiento y se apaga automáticamente cuando el agua alcanza la temperatura del ajuste seleccionado.

¡NOTA! La duración del calentamiento depende de la cantidad de alimentos y de la temperatura de partida (por ejemplo, temperatura ambiente aprox. 20 °C o temperatura del frigorífico aprox. 5 °C).

- Agite los alimentos varias veces durante el calentamiento para asegurar un calentamiento uniforme.
- Una vez alcanzada la temperatura deseada, retire los alimentos.

⚠ ¡ATENCIÓN! Mantenga las manos alejadas del agua caliente del calentador de alimentos para bebés. No mueva ni desplace el calentador de alimentos para bebés mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente. Tenga en cuenta que el agua caliente puede provocar quemaduras.

- Vuelva a girar el botón giratorio a la posición OFF y saque el conector de red del enchufe. Si no se vuelve a girar el botón giratorio a la posición OFF, el agua seguirá calentándose y alcanzará una temperatura muy alta.
- Mezcle bien y con cuidado los alimentos. Compruebe usted mismo/a la temperatura de los alimentos con una cuchara antes de administrárselos al bebé, con el fin de evitar quemaduras.
- Deje enfriar el agua en el calentador de alimentos de bebés y, a continuación, viértala.



8 Modo de empleo // Calentar alimentos en tarros para bebés

- Inserte el conector de red en el enchufe y preste atención a que el botón giratorio esté en OFF.
- Coloque el tarro sin tapa en el calentador de alimentos para bebés.
- Llene el calentador de alimentos para bebés con agua hasta la altura del alimento en el tarro. Para los tarros altos, el agua deberá verse hasta un máximo de 1 cm por debajo del borde superior del calentador de alimentos para bebés. El nivel de agua correcto asegura un calentamiento adecuado.
- Gire el botón giratorio hasta la indicación «Calentar alimentos». El calentador de alimentos para bebés comenzará a calentar la comida ahora.
- El piloto de funcionamiento se enciende en cuanto se selecciona un ajuste, es decir, cuando el calentador de alimentos para bebés está en funcionamiento. El piloto de funcionamiento se enciende durante el calentamiento y se apaga automáticamente cuando el agua alcanza la temperatura del ajuste seleccionado.

¡NOTA! La duración del calentamiento depende de la cantidad de alimentos y de la temperatura de partida (por ejemplo, temperatura ambiente aprox. 20 °C o temperatura del frigorífico aprox. 5 °C).

- Agite los alimentos varias veces durante el calentamiento para asegurar un calentamiento uniforme.
- Una vez alcanzada la temperatura deseada, retire los alimentos.

⚠ ¡ATENCIÓN! Mantenga las manos alejadas del agua caliente del calentador de alimentos para bebés. No mueva ni desplace el calentador de alimentos para bebés mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente. Tenga en cuenta que el agua caliente puede provocar quemaduras.

- Vuelva a girar el botón giratorio a la posición OFF y saque el conector de red del enchufe. Si no se vuelve a girar el botón giratorio a la posición OFF, el agua seguirá calentándose y alcanzará una temperatura muy alta.
- Mezcle bien y con cuidado los alimentos. Compruebe usted mismo/a la temperatura de los alimentos con una cuchara antes de administrárselos al bebé, con el fin de evitar quemaduras.
- Deje enfriar el agua en el calentador de alimentos de bebés y, a continuación, viértala.



9 Modo de empleo // Función de mantenimiento del calor


También puede dejar el biberón o la comida en el calentador de alimentos para bebés para mantener la comida caliente. Para ello, gire el regulador hasta la indicación «Función de mantenimiento del calor».

¡NOTA! No caliente los alimentos para bebés durante demasiado tiempo. Le recomendamos no mantener la comida para el bebé caliente durante más de media hora.

⚠ ¡ATENCIÓN! Mantenga las manos alejadas del agua caliente del calentador de alimentos para bebés. No mueva ni desplace el calentador de alimentos para bebés mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente. Tenga en cuenta que el agua caliente puede provocar quemaduras. Antes de alimentar al bebé, agite con cuidado el biberón y compruebe siempre la temperatura para evitar quemaduras (para ello, viértase unas gotas en la cara interior de la muñeca). Deje enfriar el agua en el calentador de alimentos de bebés y, a continuación, viértala.



10 Modo de empleo // Esterilización de accesorios

1. Inserte el conector de red en el enchufe y preste atención a que el botón giratorio esté en OFF.
2. Vierta 30 ml de agua en el calentador de alimentos para bebés.
3. Coloque el accesorio (por ejemplo, un chupete) en el inserto (2) y ponga la tapa (1).
4. Gire el botón a la indicación «Esterilización de accesorios». 
5. El piloto de funcionamiento se enciende en cuanto se selecciona un ajuste, es decir, cuando el calentador de alimentos para bebés está en funcionamiento. El piloto de funcionamiento se enciende durante el calentamiento y se apaga automáticamente cuando el agua alcanza la temperatura del ajuste seleccionado.

⚠ ¡ATENCIÓN! Mantenga las manos alejadas del agua caliente del calentador de alimentos para bebés. No mueva ni desplace el calentador de alimentos para bebés mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente. Tenga en cuenta que el agua caliente puede provocar quemaduras.

6. **La esterilización por vapor se completa después de 9 minutos.** Gire el botón directamente a la posición OFF y saque el conector de red del enchufe. Si no se vuelve a girar el botón giratorio a la posición OFF, el agua seguirá calentándose y alcanzará una temperatura muy alta.
7. Deje que el accesorio se enfríe durante 5 minutos antes de retirarlo del inserto.
8. Deje enfriar el agua en el calentador de alimentos de bebés y, a continuación, viértala.

¡NOTA! Se recomienda realizar procedimientos de esterilización frecuentes con el vaporizador nip®. Se ha desarrollado especialmente para la esterilización por vapor.

11 Limpieza

1. Desconecte el calentador de alimentos para bebés del enchufe antes de cada limpieza.
2. Deje enfriar el calentador de alimentos para bebés antes de cada limpieza.
3. Limpie el calentador tanto en su exterior como en su interior con un paño húmedo.
No sumerja el cable, el conector o el calentador (3) en agua u otros líquidos.
4. La tapa (1) y el inserto (2) pueden limpiarse en el lavavajillas.

¡NOTA! Los colorantes naturales de los alimentos pueden dejar decoloraciones persistentes en las piezas de plástico. No obstante, esto no afecta al uso.

No utilice limpiadores abrasivos, limpiadores antibacterianos, disolventes químicos o herramientas afiladas para la limpieza.

12 Descalcificación

Para prevenir los depósitos de cal, recomendamos limpiar el calentador de alimentos para bebés con un paño después de cada uso. Se recomienda descalcificar el calentador de alimentos para bebés cada dos semanas para que siga funcionando correctamente. Las calcificaciones pueden empeorar considerablemente el rendimiento del calentador de alimentos para bebés.

Siga las instrucciones para la descalcificación con el fin de evitar daños irreparables.

1. Desconecte el calentador de alimentos para bebés del enchufe antes de cada descalcificación.
2. Deje enfriar el calentador de alimentos para bebés antes de cada descalcificación.
3. Para eliminar los depósitos de cal del calentador de forma segura, recomendamos verter un poco de ácido cítrico junto con 100 ml de agua hirviendo en el calentador de alimentos para bebés y dejarlo actuar durante unos minutos. Utilice un descalcificador comercial solo si los depósitos de cal en la placa son muy intensos (¡siga las instrucciones de uso del fabricante!).
¡PRECAUCIÓN! No utilice nunca soluciones químicas ni pastillas de limpieza.
4. A continuación, vacíe el calentador y lávelo a fondo con agua limpia.
No aclare el calentador de alimentos para bebés bajo el grifo.
5. Si aún quedan restos de cal, repita el proceso.

⚠ ¡ATENCIÓN! Evite el contacto del producto de limpieza con los ojos. Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.

13 Reciclaje (dentro y fuera de la UE)

¡No elimine nunca el aparato con la basura doméstica normal!



De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE de la UE, que dispone la correcta recogida, tratamiento y reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, estos aparatos eléctricos y electrónicos usados deberán desecharse por separado. Tras la introducción de la Directiva en los Estados miembros de la UE, ahora los hogares particulares pueden entregar sus aparatos eléctricos y electrónicos usados en puntos de recogida designados. (Para más detalles, póngase en contacto con su administración municipal local.) Infórmese sobre la normativa local para la eliminación de productos eléctricos y electrónicos por separado. Siga la normativa local y no deseche nunca el aparato junto con la basura doméstica normal. La correcta eliminación de los aparatos usados protege el medio ambiente y a las personas de consecuencias negativas.

14 Garantía

Además de las obligaciones de garantía del vendedor, nosotros, como fabricantes, ofrecemos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Las piezas de desgaste están excluidas de la garantía. Las condiciones de la garantía se aplican a las unidades adquiridas en Europa. Nos comprometemos a reparar el aparato gratuitamente en la medida en que se trate de defectos de material o de construcción. Se excluyen otras reclamaciones. No se compensarán los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

En caso de reclamaciones, se ruega enviar el calentador de alimentos para bebés nip® junto con el envoltorio y el comprobante de compra.

Datos técnicos: ~AC 220-240 V; 50/60 HZ; 330 W

Gebbruiksaanwijzing voor de nip®-babyvoedingwarmer

Lieve mama's en papa's! Wie de verantwoordelijkheid neemt, kiest voor kwaliteit.

Hartelijk dank dat u gekozen heeft voor de nip®-babyvoedingwarmer. Wij verzoeken u om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen, zodat u zich van de mogelijke gevaren bewust wordt. Bewaar de gebruiksaanwijzing a.u.b. goed.

Bestanddelen:

- 1 Deksel
- 2 Inzetstuk
- 3 Verwarmingselement met stekker en draaiknop



⚠ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES:

1 Algemene instructies

- De babyvoedingwarmer mag alleen zoals beschreven in de bedieningshandleiding worden gebruikt om mogelijk letsel door verkeerde bediening te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van de tafel of van het werkvlak hangen.
- Let erop dat niemand over de kabel kan struikelen of erin verstrikt kan raken.
- Controleer vóór ingebruikname of de spanningsgegevens aan de onderkant van de babyvoedingwarmer overeenkomen met de lokale netspanning.
- Plaats de babyvoedingwarmer zo, dat hij op een stevige, egale, droge en niet ontvlambare ondergrond staat en niet door een kind kan worden omgegooid of van de tafel kan worden getrokken.
- Stel de babyvoedingwarmer niet bloot aan extreme hitte of direct zonlicht.
- Plaats de babyvoedingwarmer nooit op het hete elektrische of gasformuis of in de verwarmde oven.
- Stel zeker dat er vóór het aanzetten van de babyvoedingwarmer water is toegevoegd.
- Zet eerst de fles of het potje in de babyvoedingwarmer voordat u het water erbij doet.

2 Speciale instructies

- De babyvoedingwarmer kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of psychische vaardigheden of een gebrek aan ervaring/kennis mits zij over het veilige gebruik van de babyvoedingwarmer geïnstrueerd zijn en de mogelijke gevaren hebben begrepen, of als zij onder toezicht staan.
- De babyvoedingwarmer mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de voedingskabel ervan buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met de babyvoedingwarmer spelen.
- Tijdens het verwarmen is de temperatuur in de babyvoedingwarmer zeer hoog! Houd afstand om brandwonden te voorkomen.
- De babyvoedingwarmer mag alleen in huis worden gebruikt.
- Dompel de kabel, de stekker of de babyvoedingwarmer niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik de babyvoedingwarmer niet met een externe tijdschakelaar of een apart systeem met afstandsbediening, omdat de babyvoedingwarmer tijdens het gebruik nooit zonder toezicht mag worden gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de babyvoedingwarmer niet in gebruik is als of u hem wilt reinigen.

3 Gevaar

- Tijdens het verwarmen mag de fles of het potje niet afgesloten zijn. Er kan overdruk ontstaan (explosiegevaar en materiële schade).
- De oppervlakken van de babyvoedingwarmer kunnen tijdens het gebruik heet worden en bevatten na het gebruik nog restwarmte.
- Als de babyvoeding of de melk de gewenste temperatuur heeft bereikt, haal dan de fles of het inzetstuk uit de babyvoedingwarmer.
- Als de babyvoeding of de melk in de babyvoedingwarmer blijft staan, stijgt de temperatuur

van de babyvoeding/melk.

- Voordat u het kind voedt, moet u de temperatuur van de voeding controleren.
- Verplaats of verschuif de babyvoedingwarmer niet terwijl hij verwarmt of met heet water is gevuld, om brandwonden te voorkomen.
- Gebruik de babyvoedingwarmer niet meer als de stekker, de kabel of het apparaat zelf beschadigd is.
- De kabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet het apparaat worden weggedaan.
- Raak de babyvoedingwarmer of de kabel of de stekker niet met natte handen aan.
- Pak de kabel aan de stekker vast als u hem uit het stopcontact wilt trekken. Trek a.u.b. niet aan de kabel zelf.
- De kabel mag niet platgedrukt of geknikt worden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in de buurt van hete oppervlakken ligt.
- Tijdens het gebruik mogen zich geen ontvlambare objecten in de buurt bevinden.
- De babyvoedingwarmer mag niet worden voorverwarmd of tijdens gebruik worden bedekt.
- Plaats geen objecten op de ingeschakelde babyvoedingwarmer.
- Laat de babyvoedingwarmer tijdens het gebruik niet zonder toezicht.
- Laat de babyvoedingwarmer afkoelen voordat u hem reinigt.
- Volg de instructies voor het ontalken op om niet repareerbare schade te voorkomen.
- Losse delen van de elektrische babyvoedingwarmer mogen niet door de gebruiker worden onderhouden of gerepareerd.
- Probeer nooit zelf de babyvoedingwarmer te openen, onderhouden of repareren om het risico op een elektrische shock te voorkomen.
- De verpakkingszak is geen speelgoed! A.u.b. uit de buurt houden van baby's en kleine kinderen! Niet over het hoofd trekken! Risico op verstikking!

4 Gebruik

Met de babyvoedingwarmer kunnen alle gangbare babyflessen van glas of kunststof, babyvoedinghouders, alsook andere babyvoedingpotjes of bijvoeding veilig, snel en energiebesparend worden verwarmd.

Verklaring van de verschillende instellingen

Verwarmen van melk > Instelling voor het verwarmen van melk of voor stoomsterilisatie, bijv. van pens.
Watertemperatuur in de babyvoedingwarmer 80-100 °C



Verwarmen van voeding > Instelling voor het verwarmen van babyvoeding in het inzetstuk of in het babyvoedingpotje.
Watertemperatuur in de babyvoedingwarmer 60-80 °C



Warmhoudfunctie > Watertemperatuur in de babyvoedingwarmer 38-58 °C

De babyvoedingwarmer is bedoeld voor gebruik in het huishouden en in instanties zoals boerderijen, B&B's, personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, alsook voor klanten in hotels, motels en andere instanties. Dat geldt ook voor gebruik in bewegende voertuigen (bijv. treinwagons).

5 Vóór eerste gebruik en elk verder gebruik

Lees vóór het eerste gebruik de veiligheidsinstructies en het gebruik onder de punten 1 - 4 zorgvuldig door.

Voor het eerste gebruik is het voldoende als u het deksel (1) en het inzetstuk (2) zorgvuldig met

een mild reinigingsmiddel reinigt (verdere instructies voor reiniging en ontkalking vindt u onder punt 11 "Reiniging" en punt 12 "Ontkalking"). Droog alle delen zorgvuldig. Controleer dat de babyvoedingwarmer geen beschadigingen heeft! Kies een standplaats die stevig, egaal en droog is. Zet eerst de fles of het potje in de babyvoedingwarmer voordat u het water erbij doet. Stel zeker dat er vóór het aanzetten van de babyvoedingwarmer water is toegevoegd. Verplaats of verschuif de babyvoedingwarmer niet terwijl hij opwarmt of gevuld is met heet water.



6 Gebruik // Verwarmen van melk

1. Steek de stekker in het stopcontact en let erop dat de draaiknop op OFF staat.
2. Plaats de fles zonder deksel/schroefring en drinkspeen in de babyvoedingwarmer.
3. Vul de babyvoedingwarmer tot aan de hoogte van de melk in de fles met water. Bij veel melk mag het water tot maximaal 1 cm onder de bovenste rand van de babyvoedingwarmer worden gevuld. Het juiste waterpeil garandeert correcte verwarming.
4. Draai de draaiknop naar "Opwarmen van melk". De babyvoedingwarmer begint de melk nu te verwarmen.
5. Het servicelampje gaat branden zodra er een instelling wordt geselecteerd, d.w.z. de babyvoedingwarmer is in gebruik. Het servicelampje brandt gedurende het opwarmen en dooft automatisch als het water de doeltemperatuur van de geselecteerde instelling heeft bereikt.
6. De duur van het opwarmen hangt af van de hoeveelheid melk en van de uitgangstemperatuur (bijv. kamertemperatuur ca. 20 °C of koelkasttemperatuur ca. 5 °C), alsook van het materiaal en de betreffende wanddikte van de fles.

Raadpleeg de volgende referentietabel voor verwarmen op ca. 37 °C:

Max.	nip®-fles met brede hals		nip®-fles first moments	
	Uitgangstemperatuur / Verwarmingstijd		Uitgangstemperatuur / Verwarmingstijd	
Vulpeil	ca. 5°C / 40°F	ca. 20°C / 70°F	ca. 5°C / 40°F	ca. 20°C / 70°F
ca. 60 ml / 2oz	ca. 3,5 min	ca. 2,5 min	ca. 4,5 min	ca. 3,5 min
ca. 90 ml / 3oz	ca. 4,5 min	ca. 3,0 min	ca. 6,0 min	ca. 4,5 min
ca. 120 ml / 4oz	ca. 5,5 min	ca. 3,5 min	ca. 7,5 min	ca. 5,0 min
ca. 180 ml / 6oz	ca. 7,0 min	ca. 4,5 min	ca. 9,0 min	ca. 5,5 min
ca. 240 ml / 8oz	ca. 8,0 min	ca. 5,5 min	ca. 11,0 min	ca. 7,5 min

LET OP! Als de fles langer dan de in de referentietabel vermelde tijd in de babyvoedingwarmer blijft, kan de melk oververhit raken. Daarbij kunnen waardevolle voedingsstoffen en vitamines verloren gaan.

7. Controleer na afloop van de in de referentietabel vermelde tijd de temperatuur van de melk. De optimale drinktemperatuur voor baby's is 37 °C.

LET OP! Blijf met uw handen uit de buurt van het hete water van de babyvoedingwarmer. Verplaats of verschuif de babyvoedingwarmer niet terwijl hij verwarmt of met heet water is gevuld. Houd er rekening mee dat heet water brandwonden kan veroorzaken.

8. Zet de draaiknop weer in de positie OFF en trek de stekker uit het stopcontact. Als u de draaiknop niet terugzet in de positie OFF, dan wordt het water verder verwarmd en krijgt het een zeer hoge temperatuur.
9. Schud voordat u de baby voedt voorzichtig met de babyfles en controleer altijd de temperatuur

- om brandwonden te voorkomen (spuit daarvoor een druppel op de binnenkant van de pols).
10. Laat het water in de babyvoedingwarmer afkoelen en giet het dan weg.

LET OP! De vermelde verwarmingstijden zijn gebaseerd op de nip®-flessen met brede hals en de nip®-PP-flessen first moments. Houd er a.u.b. rekening mee dat verwarmingstijden van andere flessen van PP en glas kunnen afwijken van deze gegevens. Ook de eigenschappen van flessen, zoals materiaal of wanddikte, kunnen invloed hebben op de verwarmingstijden, waardoor het verwarmen van een grotere hoeveelheid melk kan afwijken van de vermelde waarden.



7 Gebruik // Verwarmen van voeding in het inzetstuk

1. Steek de stekker in het stopcontact en let erop dat de draaiknop op OFF staat.
2. Doe 10 ml water in het verwarmingselement.
3. Doe de te verwarmen voeding, bijv. pap, rechtstreeks in het inzetstuk (2) en zet de deksel (1) erop.
4. Draai de draaiknop naar "Opwarmen van voeding". De babyvoedingwarmer begint de voeding nu te verwarmen.
5. Het servicelampje gaat branden zodra er een instelling wordt geselecteerd, d.w.z. de babyvoedingwarmer is in gebruik. Het servicelampje brandt gedurende het opwarmen en dooft automatisch als het water de doeltemperatuur van de geselecteerde instelling heeft bereikt.

LET OP! De duur van het opwarmen hangt af van de hoeveelheid voeding en van de uitgangstemperatuur (bijv. kamertemperatuur ca. 20 °C of koelkasttemperatuur ca. 5 °C).

6. Roer tijdens het verwarmen meerdere keren door de voeding om een gelijkmatige verwarming te garanderen.
7. Nadat de gewenste temperatuur is bereikt, haalt u de voeding eruit.

LET OP! Blijf met uw handen uit de buurt van het hete water van de babyvoedingwarmer. Verplaats of verschuif de babyvoedingwarmer niet terwijl hij verwarmt of met heet water is gevuld. Houd er rekening mee dat heet water brandwonden kan veroorzaken.

8. Zet de draaiknop weer in de positie OFF en trek de stekker uit het stopcontact. Als u de draaiknop niet terugzet in de positie OFF, dan wordt het water verder verwarmd en krijgt het een zeer hoge temperatuur.
9. Roer de voeding voorzichtig en zorgvuldig. Controleer eerst zelf met een lepel de temperatuur van de voeding voordat u de baby voedt, om brandwonden te voorkomen!
10. Laat het water in de babyvoedingwarmer afkoelen en giet het dan weg.



8 Gebruik // Verwarmen van voeding in babyvoedingpotjes

1. Steek de stekker in het stopcontact en let erop dat de draaiknop op OFF staat.
2. Zet het babyvoedingpotje zonder deksel in de babyvoedingwarmer.
3. Vul de babyvoedingwarmer tot aan de hoogte van de voeding in het babyvoedingpotje met water. Bij hoge potjes mag het water tot maximaal 1 cm onder de bovenste rand van de babyvoedingwarmer worden gevuld. Het juiste waterpeil garandeert correcte verwarming.
4. Draai de draaiknop naar "Opwarmen van voeding". De babyvoedingwarmer begint de voeding nu te verwarmen.

5. Het servicelampje gaat branden zodra er een instelling wordt geselecteerd, d.w.z. de babyvoedingwarmer is in gebruik. Het servicelampje brandt gedurende het opwarmen en dooft

automatisch als het water de doeltemperatuur van de geselecteerde instelling heeft bereikt.

LET OP! De duur van het opwarmen hangt af van de hoeveelheid voeding en van de uitgangstemperatuur (bijv. kamertemperatuur ca. 20 °C of koelkasttemperatuur ca. 5 °C).

- Roer tijdens het verwarmen meerdere keren door de voeding om een gelijkmatige verwarming te garanderen.
- Nadat de gewenste temperatuur is bereikt, haalt u de voeding eruit.

⚠ LET OP! Blijf met uw handen uit de buurt van het hete water van de babyvoedingwarmer. Verplaats of verschuif de babyvoedingwarmer niet terwijl hij verwarmt of met heet water is gevuld. Houd er rekening mee dat heet water brandwonden kan veroorzaken.

- Zet de draaiknop weer in de positie OFF en trek de stekker uit het stopcontact. Als u de draaiknop niet terugzet in de positie OFF, dan wordt het water verder verwarmd en krijgt het een zeer hoge temperatuur.
- Roer de voeding voorzichtig en zorgvuldig. Controleer eerst zelf met een lepel de temperatuur van de voeding voordat u de baby voedt, om brandwonden te voorkomen!
- Laat het water in de babyvoedingwarmer afkoelen en giet het dan weg.



9 Gebruik // Warmhoudfunctie

Als alternatief kunt u de babyfles of de voeding in de babyvoedingwarmer laten om de voeding warm te houden. Draai hiervoor de regelknop naar "Warmhoudfunctie".

LET OP! Verwarm babyvoeding niet te lang. Wij raden u aan om de babyvoeding niet langer dan een halfuur warm te houden.

⚠ LET OP! Blijf met uw handen uit de buurt van het hete water van de babyvoedingwarmer. Verplaats of verschuif de babyvoedingwarmer niet terwijl hij verwarmt of met heet water is gevuld. Houd er rekening mee dat heet water brandwonden kan veroorzaken. Schud voordat u de baby voedt voorzichtig met de babyfles en controleer altijd de temperatuur om brandwonden te voorkomen (spuit daarvoor een druppel op de binnenkant van de pols). Laat het water in de babyvoedingwarmer afkoelen en giet het dan weg.



10 Gebruik // Sterilisatie van accessoires

- Stek de stekker in het stopcontact en let erop dat de draai- knop op OFF staat.
- Doe 30 ml water in de babyvoedingwarmer.
- Leg het accessoire (bijv. een speen) in het inzetstuk (2) en plaats de deksel (1) erop.
- Draai de knop naar "Sterilisatie van accessoires".
- Het servicelampje gaat branden zodra er een instelling wordt geselecteerd, d.w.z. de babyvoedingwarmer is in gebruik. Het servicelampje brandt gedurende het opwarmen en dooft automatisch als het water de doeltemperatuur van de geselecteerde instelling heeft bereikt.

⚠ LET OP! Blijf met uw handen uit de buurt van het hete water van de babyvoedingwarmer. Verplaats of verschuif de babyvoedingwarmer niet terwijl hij verwarmt of met heet water is gevuld. Houd er rekening mee dat heet water brandwonden kan veroorzaken.

- Na 9 minuten is de stoomsterilisatie voltooid.** Draai de knop meteen in de positie OFF en trek de stekker uit het stopcontact. Als u de draaiknop niet terugzet in de positie OFF, dan wordt het water verder verwarmd en krijgt het een zeer hoge temperatuur.
- Laat het accessoire 5 minuten afkoelen voordat u het uit het inzetstuk haalt.
- Laat het water in de babyvoedingwarmer afkoelen en giet het dan weg.

LET OP! Wij raden u aan frequente sterilisaties met de nip®-stoomsterilisator uit te voeren. Deze is speciaal ontwikkeld voor de stoomsterilisatie.

11 Reiniging

- Haal daarom voor elke reiniging de stekker van de babyvoedingwarmer uit het stopcontact.
- Laat de babyvoedingwarmer vóór elke reiniging afkoelen.
- Veeg de buiten- en binnenkant af met een vochtige doek. **Dompel de kabel, de stekker of de babyvoedingwarmer (3) niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- Het deksel (1) en het inzetstuk (2) kunnen in de vaatwasser worden gereinigd.

LET OP! Door natuurlijke kleurstoffen in het voedsel kunnen de kunststof delen blijvend verkleuren. Dat heeft echter geen invloed op het gebruik.

Gebruik geen schuurmiddel, antibacteriële reinigingsmiddelen, chemische oplosmiddelen of scherpe gereedschappen voor de reiniging.

12 Ontkalken

Om kalkaanslag te voorkomen, adviseren wij om de babyvoedingwarmer na elk gebruik met een doek te reinigen. U wordt aangeraden om de babyvoedingwarmer om de twee weken te ontkalken, om zeker te stellen dat de babyvoedingwarmer correct blijft functioneren. Verkalkingen kunnen de werking van de babyvoedingwarmer aanzienlijk verslechteren. Neem de instructies voor het ontkalken in acht om niet repareerbare schade te voorkomen.

- Haal vóór elke ontkalking de stekker van de babyvoedingwarmer uit het stopcontact.
- Laat de babyvoedingwarmer vóór elke ontkalking afkoelen.
- Om kalkafzetting van het verwarmingselement te verwijderen, raden wij u aan om een beetje citroenzuur met 100 ml kokend water in de babyvoedingwarmer te doen en dit enkele minuten te laten intrekken.
Gebruik alleen bij ernstige kalkafzettingen in de plaat een gangbare ontkalker (neem de gebruiksinstructies van de fabrikant in acht!).

VOORZICHTIG! Gebruik in geen geval chemische oplossingen of reinigingstabletten.

- Maak aansluitend het verwarmingselement leeg en reinig het grondig met schoon water. Spoel de babyvoedingwarmer niet af onder de kraan.
- Als er nog kalkresten zijn, herhaal dan de procedure.

⚠ LET OP! Vermijd dat het reinigingsmiddel in contact komt met de ogen. Bewaar de reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen.

13 Recycling (binnen en buiten de EU)

Gooi het apparaat nooit bij het normale huisvuil!



Conform EU-richtlijn 2012/19/EU, die correcte terugname, behandeling en recycling van gebruikte elektrische en elektronische apparaten voorschrijft, moeten afgedankte elektrische en elektronische apparaten gescheiden worden weggedaan. Na de invoering van de richtlijn in de EU-lidstaten kunnen privéhuishoudens hun gebruikte elektrische en elektronische apparaten nu gratis afgeven bij de aangewezen afgiftepunten (u kunt meer informatie opvragen bij uw gemeente). Informeer naar de plaatselijke bepalingen voor het gescheiden afhandelen van elektrische en elektronische producten. Houd u aan de plaatselijke

bepalingen en gooi het apparaat nooit bij het normale huisvuil. Door het correct wegdoen van afgedankte apparaten beschermt u het milieu en de mens tegen negatieve gevolgen.

14 Garantie en vrijwaring

Naast de vrijwaringsplichten van de verkoper bieden wij als fabrikant 24 maanden garantie vanaf de aankoop. De slijtagedelen zijn van deze garantie uitgesloten. De garantiebepalingen gelden voor in Europa gekochte apparaten. Wij verplichten ons ertoe het apparaat gratis te repareren, voor zover het om materiaal- of constructiefouten gaat. Overige aanspraken zijn uitgesloten. Schade die ontstaat door niet beoogd gebruik van het apparaat wordt niet vergoed.

Bij klachten verzoeken wij u om de nip®-babyvoedingwarmer met de verpakking en de aankoopbon op te sturen.

Technische gegevens: ~AC 220-240 V; 50/60 HZ; 330 W

PL Instrukcja obsługi podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt nip®

Droży Mamusie i Tatusiowie! Kto wybiera odpowiedzialność, wybiera jakość. Dziękujemy za wybór podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt nip. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją, aby być świadomym możliwych zagrożeń. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Składniki:

- 1 Pokrywa
- 2 Wkładka
- 3 Element grzejny z wtyczką sieciową i pokrętłem



⚠️ ISTOTNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

1 Wskazówki

- Podgrzewacz pokarmu dla niemowląt należy używać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi, aby uniknąć ewentualnych obrażeń spowodowanych nieprawidłową obsługą.
- Nie zawieszaj przewodu zasilającego nad krawędzią stołu lub powierzchni roboczej.
- Upewnij się, czy o przewód nie można się potknąć i czy nie można się w niego zaplątać.
- Przed użyciem podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt należy sprawdzić, czy napięcie podane na spodzie podgrzewacza jest zgodne z lokalnym napięciem sieciowym
- Połóż podgrzewacz do potraw dla niemowląt tak, aby stał stabilnie i prosto, aby dziecko nie mogło go przewrócić lub ściągnąć ze stołu.
- Nie wystawiać podgrzewacza na działanie ekstremalnego ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni lub piekarników, ponieważ

może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Przed włączeniem podgrzewacza do potraw dla niemowląt należy upewnić się, czy dodano wodę.
- Przed dodaniem wody najpierw umieścić butelkę lub stoik w podgrzewaczu jedzenia dla dzieci.

2 Wskazówki specjalne

- Podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowy może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy psychicznych lub nieposiadające doświadczenia/wiedzy, jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowego i rozumieją potencjalne zagrożenia lub są nadzorowane.
- Podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowy nie może być używany przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Dzieciom nie wolno bawić się podgrzewaczem do pokarmu dla niemowląt.
- Podczas procesu podgrzewania temperatura w podgrzewaczu jest bardzo wysoka! Zachować dystans, aby uniknąć poparzenia.
- Podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt należy używać wyłącznie w domu.
- Nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani podgrzewacza do jedzenia dla niemowląt w wodzie lub innych płynach.
- Nie używać urządzenia do podgrzewania pokarmu dla niemowląt z zewnętrznym zegarem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania, ponieważ podgrzewacz pokarmu dla niemowląt podczas pracy nie może być używany bez nadzoru.
- Odłączyć podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowy od zasilania, gdy nie jest używany lub ma być wyczyszczony.

3 Niebezpieczeństwo

- Podczas podgrzewania butelki lub stoiczki nie mogą być szczelnie zamknięte. Może wystąpić nadmierne ciśnienie (ryzyko wybuchu i szkód materialnych).
- Powierzchnie podgrzewacza mogą nagrzewać się podczas użytkowania, a po zakończeniu użytkowania powstaje ciepło resztkowe.
- Gdy pokarm dla niemowląt lub mleko osiągnie wymaganą temperaturę, wyjąć z podgrzewacza butelkę lub wkładkę.
- Jeżeli pokarm dla niemowląt lub mleko pozostaną w podgrzewaczu, temperatura pokarmu dla niemowląt lub mleka będzie wzrastać.
- Przed podaniem dziecku pokarmu należy sprawdzić jego temperaturę.
- Nie przestawiać i nie przesuwac podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, gdy jest on podgrzewany lub napełniony gorącą wodą.
- Nie używać podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, jeżeli wtyczka, kabel lub samo urządzenie jest uszkodzone.
- Kabla tego urządzenia nie można wymieniać. W przypadku uszkodzenia kabla urządzenie zutilizować.
- Nie należy obsługiwać podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowego, kabla lub wtyczki mokrymi rękami.
- Aby odłączyć kabel, należy chwycić za wtyczkę i pociągnąć. Nie ciągnąć za sam kabel.
- Kabla nie można gnieść ani załamywać.
- Upewnij się, czy przewód zasilający nie przebiega w pobliżu gorących powierzchni.
- Podczas pracy w pobliżu nie mogą znajdować się jakiegokolwiek łatwopalne przedmioty.
- Nie podgrzewać podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowego ani nie przykrywać go podczas użytkowania.
- Nie stawiać na podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowym jakiegokolwiek przedmiotów, gdy jest on włączony.

- Nie pozostawiać podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowego podczas użytkowania bez nadzoru.
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż podgrzewacz schłodzi się.
- Aby uniknąć nieodwracalnych uszkodzeń należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi usuwania kamienia.
- Poszczególne części podgrzewacza elektrycznego do jedzenia dla niemowląt nie może konserwować ani naprawiać użytkownik.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy samodzielnie próbować otwierania, konserwacji ani naprawiania podgrzewacza do jedzenia dla niemowląt.
- Worek będący opakowaniem nie jest zabawką! Trzymać z dala od niemowląt i małych dzieci! Nie naciągać go na głowę! Niebezpieczeństwo uduszenia!

4 Używanie

Podgrzewacza jedzenia dla dzieci można w sposób bezpieczny, szybki i energooszczędny używać do podgrzewania w kąpieli wodnej do wszystkich powszechnie stosowanych butelek dla niemowląt ze szkła lub tworzywa sztucznego, pojemników na jedzenie dla dzieci i innych słoiczek z jedzeniem lub żywności uzupełniającej.

Objaśnienia różnych ustawień



Podgrzewanie mleka > Ustawienie podgrzewania mleka lub sterylizacji parowej np. smoczków
Temperatura wody w podgrzewaczu dla niemowląt 80-100°C



Podgrzewanie potraw > Ustawienie podczas podgrzewania pokarmu dla niemowląt lub w słoiczku
Temperatura wody w podgrzewaczu pokarmu dla niemowląt 60-80°C



Funkcja podtrzymywania ciepła > temperatura wody w podgrzewaczu pokarmu dla niemowląt 38-58°C

Podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt jest przeznaczony do użytku domowego oraz w placówkach takich jak gospodarstwa rolne, pensjonaty, kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, a także dla klientów w hotelach, motelach i innych placówkach. Również wyklucza się używanie w pojazdach w ruchu (np. w wagonach kolejowych).

5 Przed pierwszym i każdym następnym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa i instrukcję obsługi w punktach 1 - 4.

Przed pierwszym użyciem podgrzewacza należy dokładnie wyczyścić pokrywkę (1) i wkład (2) używając łagodnego środka czyszczącego.

(Więcej informacji na temat czyszczenia i odkamieniania znajduje się w punkcie 11 „Czyszczenie” i punkcie 12 „Odkamienianie”). Dokładnie wysuszyć wszystkie części. Sprawdzić, czy podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowy nie jest uszkodzony! Wybrać miejsce, które jest stabilne, równe i suche.

Przed dodaniem wody umieścić butelkę lub słoiczek w podgrzewaczu jedzenia dla dzieci.

Przed włączeniem podgrzewacza do potraw dla niemowląt należy upewnić się, czy dodano wodę. Nie przestawiać i nie przesuwać podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowego, gdy jest on podgrzewany lub napełniony gorącą wodą.



6 Zastosowanie // Podgrzewanie mleka

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka i upewnić się, że pokrętko jest w pozycji OFF.
2. Umieścić butelkę bez pokrywy lub bez pierścienia i smoczka w podgrzewaczu do pokarmu dla niemowląt.
3. Napełnić podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt wodą do poziomu mleka w butelce. W przypadku dużej ilości mleka woda może być napełniona maksymalnie do 1 cm poniżej górnej krawędzi podgrzewacza. Odpowiedni poziom wody zapewni prawidłowe podgrzewanie.
4. Obrócić pokrętko regulacyjne na wskaźnik „Podgrzewanie mleka”. Podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt zaczyna teraz podgrzewać mleko.
5. Po wybraniu ustawienia zapala się lampka kontrolna, co oznacza, że podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt jest uruchomiony. Lampka kontrolna zapala się podczas podgrzewania i automatycznie gaśnie, gdy woda osiągnie temperaturę zadaną dla wybranego ustawienia.
6. Czas trwania podgrzewania zależy od ilości mleka i temperatury początkowe (np. temperatura pokojowa ok. 20°C lub temperatura lodówki ok. 5°C), jak również od materiału i grubości ścianek butelki.

W celu podgrzania do temperatury ok. 37°C należy zapoznać się z poniższą tabelą referencyjną:

Maks.	Butelka nip® z szeroką szyjką		Butelka nip® first moments	
	Temperatura wyjściowa / czas podgrzewania		Temperatura wyjściowa / czas podgrzewania	
Ilość napełnienia ok. 60 ml / 2oz ok. 90 ml / 3oz ok. 120 ml / 4oz ok. 180 ml / 6oz ok. 240 ml / 8oz	ok. 5°C / 40°F	ok. 20°C / 70°F	ok. 5°C / 40°F	ok. 20°C / 70°F
	ok. 3,5 min	ok. 2,5 min	ok. 4,5 min	ok. 3,5 min
	ok. 4,5 min	ok. 3,0 min	ok. 6,0 min	ok. 4,5 min
	ok. 5,5 min	ok. 3,5 min	ok. 7,5 min	ok. 5,0 min
	ok. 7,0 min	ok. 4,5 min	ok. 9,0 min	ok. 5,5 min
	ok. 8,0 min	ok. 5,5 min	ok. 11,0 min	ok. 7,5 min

WSKAZÓWKA: Jeżeli butelka zostanie pozostawiona w podgrzewaczu dłużej niż czas podany w tabeli referencyjnej, mleko może się przegrzać. W procesie tym cenne składniki odżywcze i witaminy mogą zostać utracone.

7. Po upływie czasu podanego w tabeli referencyjnej należy sprawdzić temperaturę mleka. Optymalna temperatura do picia dla niemowląt wynosi 37°C

⚠ UWAGA! Ręce należy trzymać z dala od gorącej wody z podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt. Nie przestawiać i nie przesuwać podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, gdy jest on podgrzewany lub napełniony gorącą wodą. Należy pamiętać, że gorąca woda może spowodować poparzenie.


8. Obrócić pokrętko z powrotem do pozycji OFF i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Jeżeli pokrętko nie będzie przekręcone z powrotem do pozycji OFF, woda nadal będzie podgrzewana i osiągnie bardzo wysoką temperaturę.
9. Przed karmieniem dziecka należy ostrożnie wstrząsnąć butelką i zawsze sprawdzać temperaturę, aby uniknąć poparzenia (umieścić kilka kropli na wewnętrznej stronie nadgarstka).
10. Pozostawić wodę w podgrzewaczu jedzenia dla dzieci do ostygnięcia, a następnie ją wylać.

WSKAZÓWKA: Podane czasy podgrzewania dotyczą butelek nip® z szeroką szyjką i butelek PP nip® first moments. Należy pamiętać, że czasy podgrzewania innych butelek wykonanych

z PP i szkła mogą się różnić od podanych specyfikacji. Właściwości butelek, takie jak materiał czy grubość ścianek, również mogą mieć wpływ na czasy podgrzewania, tak że podgrzewanie większej ilości mleka może odbiegać od podanych wartości.



7 Zastosowanie // Podgrzewanie przygotowanych potraw

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka i upewnić się, że pokrętko jest w pozycji OFF.
2. Wlać 10ml wody do elementu grzejnego.
3. Umieścić jedzenie, które ma być podgrzewane, np. kaszkę, bezpośrednio we wkładce (2) i założyć pokrywkę (1).
4. Obrócić pokrętko regulacyjne na wskaźnik „Podgrzewanie potraw”.  Podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt zaczyna teraz podgrzewać.
5. Po wybraniu ustawienia zapala się lampka kontrolna, co oznacza, że podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt jest uruchomiony. Lampka kontrolna zapala się podczas podgrzewania i automatycznie gaśnie, gdy woda osiągnie temperaturę zadaną dla wybranego ustawienia.

WSKAZÓWKA! Czas trwania podgrzewania zależy od ilości żywności i temperatury wyjściowej (np. temperatura pokojowa ok. 20 °C lub temperatura lodówki ok. 5 °C).


6. Podczas podgrzewania należy kilkakrotnie wymieszać potrawę, aby zapewnić równomierne podgrzewanie.
7. Po osiągnięciu żądanej temperatury wyjąć potrawę.

UWAGA! Ręce należy trzymać z dala od gorącej wody z podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt. Nie przestawiać i nie przesuwac podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, gdy jest on podgrzewany lub napełniony gorącą wodą. Należy pamiętać, że gorąca woda może spowodować poparzenie.

8. Obrócić pokrętko z powrotem do pozycji OFF i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Jeżeli pokrętko nie będzie przekręcone z powrotem do pozycji OFF, woda nadal będzie podgrzewana i osiągnie bardzo wysoką temperaturę.
9. Dokładnie i ostrożnie wymieszać pokarm. Przed nakarmieniem dziecka, aby uniknąć poparzenia, najpierw należy samemu sprawdzić temperaturę pokarmu nabierając go na łyżkę!
10. Pozostawić wodę w podgrzewaczu jedzenia dla dzieci do ostygnięcia, a następnie ją wylać.



8 Zastosowanie // Podgrzewanie potraw w słoiczku z jedzeniem dla niemowląt

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka i upewnić się, że pokrętko jest w pozycji OFF.
2. Umieścić słoiczek z jedzeniem dla niemowląt w podgrzewaczu bez pokrywki.
3. Napełnić podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt wodą do poziomu pokarmu w słoiczku. W przypadku wysokich słoiczków woda może być napełniona maksymalnie do 1 cm poniżej górnej krawędzi podgrzewacza. Odpowiedni poziom wody zapewnia prawidłowe podgrzewanie.
4. Obrócić pokrętko regulacyjne na wskaźnik „Podgrzewanie potraw”.  Podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt zaczyna teraz podgrzewać.
5. Po wybraniu ustawienia zapala się lampka kontrolna, co oznacza, że podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt jest uruchomiony. Lampka kontrolna zapala się podczas podgrzewania i automatycznie gaśnie, gdy woda osiągnie temperaturę zadaną dla wybranego ustawienia.

WSKAZÓWKA! Czas trwania podgrzewania zależy od ilości żywności i temperatury wyjściowej (np. temperatura pokojowa ok. 20 °C lub temperatura lodówki ok. 5 °C).


6. Podczas podgrzewania należy kilkakrotnie wymieszać potrawę, aby zapewnić równomierne podgrzewanie.
7. Po osiągnięciu żądanej temperatury wyjąć potrawę.

UWAGA! Ręce należy trzymać z dala od gorącej wody z podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt. Nie przestawiać i nie przesuwac podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, gdy jest on podgrzewany lub napełniony gorącą wodą. Należy pamiętać, że gorąca woda może spowodować poparzenie.

8. Obrócić pokrętko z powrotem do pozycji OFF i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Jeżeli pokrętko nie będzie przekręcone z powrotem do pozycji OFF, woda nadal będzie podgrzewana i osiągnie bardzo wysoką temperaturę.
9. Dokładnie i ostrożnie wymieszać pokarm. Przed nakarmieniem dziecka, aby uniknąć poparzenia, najpierw należy samemu sprawdzić temperaturę pokarmu nabierając go na łyżkę!
10. Pozostawić wodę w podgrzewaczu jedzenia dla dzieci do ostygnięcia, a następnie ją wylać.



9 Zastosowanie // Funkcja utrzymania ciepła


Można również pozostawić butelkę lub jedzenie w podgrzewaczu, aby utrzymać ciepło pokarmu. W tym celu należy obrócić pokrętko regulacyjne na wskazanie „Funkcja utrzymania ciepła”. 

WSKAZÓWKA! Nie podgrzewać jedzenia dla niemowląt zbyt długo. Zalecamy, aby nie trzymać pokarmu dla dziecka w ciepłe dłużej niż pół godziny.

UWAGA! Ręce należy trzymać z dala od gorącej wody z podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt. Nie przestawiać i nie przesuwac podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, gdy jest on podgrzewany lub napełniony gorącą wodą. Należy pamiętać, że gorąca woda może spowodować poparzenie. Przed karmieniem dziecka należy ostrożnie wstrząsnąć butelką i zawsze sprawdzać temperaturę, aby uniknąć poparzenia (umieścić kilka kropli na wewnętrznej stronie nadgarstka). Pozostawić wodę w podgrzewaczu jedzenia dla dzieci do ostygnięcia, a następnie ją wylać.



10 Zastosowanie // Sterylizacja akcesoriów

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka i upewnić się, że pokrętko jest w pozycji OFF.
2. Wlać 30 ml wody do elementu grzejnego.
3. Umieścić akcesorium (np. smoczek) we wkładce (2) i nałożyć pokrywkę (1).
4. Obrócić pokrętko regulacyjne na wskaźnik „Sterylizacja akcesoriów”. 
5. Po wybraniu ustawienia zapala się lampka kontrolna, co oznacza, że podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt jest uruchomiony. Lampka kontrolna zapala się podczas podgrzewania i automatycznie gaśnie, gdy woda osiągnie temperaturę zadaną dla wybranego ustawienia.

UWAGA! Ręce należy trzymać z dala od gorącej wody z podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt. Nie przestawiać i nie przesuwac podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, gdy jest on podgrzewany lub napełniony gorącą wodą. Należy pamiętać, że gorąca woda może spowodować poparzenie.

6. **Sterylizacja parowa jest zakończona po 9 minutach.** Obrócić pokrętkę z powrotem do pozycji OFF i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Jeżeli pokrętkę nie będzie przekręcone z powrotem do pozycji OFF, woda nadal będzie podgrzewana i osiągnie bardzo wysoką temperaturę.
7. Akcesoria przed wyjęciem ich z wkładki należy schładzać przez 5 minut.
8. Pozostawić wodę w podgrzewaczu jedzenia dla dzieci do ostygnięcia, a następnie ją wylać.

WSKAZÓWKI! Zalecamy częste sterylizacje sterylizatora parowego nip®. Został on zaprojektowany specjalnie do sterylizacji parowej.

11 Czyszczenie

1. Dłatego przed czyszczeniem lub usuwaniem kamienia należy zawsze wyłączyć podgrzewacz z gniazdka sieciowego.
2. Podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt należy czyścić dopiero po jego ostudzeniu.
3. Przetrzeć zewnętrzną i wewnętrzną stronę wilgotną szmatką. **Nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt w wodzie lub innych płynach.**
4. Pokrywkę (1) i wkład (2) można zmywać do naczyń.

UWAGA! Naturalne barwniki pochodzące z żywności mogą pozostawić trwałe przebarwienia na elementach z tworzyw sztucznych. Nie ma to jednak wpływu na użytkowanie.

Do czyszczenia nie należy używać środków ściernych, antybakteryjnych, rozpuszczalników chemicznych ani ostrych narzędzi.

12 Odkamienianie

Aby zapobiec osadzeniu się kamienia, zalecamy po każdym użyciu czyszczenie podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowego szmatką. Aby zapewnić prawidłowe działanie podgrzewacza do pokarmu dla niemowląt, zaleca się odkamienianie co dwa tygodnie. Osadzony kamień może znacznie pogorszyć wydajność podgrzewacza. Aby uniknąć nieodwracalnych uszkodzeń należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi usuwania kamienia.

1. Przed każdym odkamienianiem podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowy należy zawsze wyłączyć z gniazdka sieciowego.
 2. Przed każdym odkamienianiem należy odczekać aż podgrzewacz do pokarmu dla niemowląt parowy ostygnie.
 3. Aby bezpiecznie usunąć kamień z elementu grzejnego, zalecamy włączyć do podgrzewacza odrobinę kwasu cytrynowego z 100 ml wrzącej wody i kilka minut odczekać. Odkamieniacz dostępny w handlu należy stosować tylko w przypadku bardzo silnego osadzenia się kamienia na płycie (przestrzegać instrukcji używania wydanej przez producenta).
- UWAGA! Nigdy nie używać roztworów chemicznych ani tabletek czyszczących.**
4. Należy opróżnić element grzejny i dokładnie oczyścić go czystą wodą. Nie pukać podgrzewacza pod kranem.
 5. Jeżeli pozostaną resztki kamienia, powtórzyc proces.

UWAGA! Unikać kontaktu środka czyszczącego z oczami. Środki czyszczące należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

13 Recykling (w UE i poza UE)

Nigdy nie wyrzucać urządzenia razem z normalnymi odpadami domowymi!



Zgodnie z Dyrektywą UE 2012/19/UE, która określa prawidłowy odbiór, przetwarzanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być utylizowany oddzielnie. Po wprowadzeniu tej dyrektywy w

krajach członkowskich UE gospodarstwa domowe mogą teraz bezpłatnie oddawać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do wyznaczonych punktów odbioru. (W celu uzyskania dalszych szczegółów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.) Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi oddzielnej utylizacji produktów elektrycznych i elektronicznych. Przestrzegać lokalnych przepisów i nigdy nie wyrzucać urządzenia razem z normalnymi odpadami domowymi. Właściwa utylizacja starych urządzeń chroni środowisko i ludzi przed negatywnymi konsekwencjami.

14 Gwarancja i rękojmia

Dodatkowo do zobowiązań sprzedawcy z tytułu rękojmi, my jako producent udzielamy 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Części zużywające się są wyłączone z gwarancji. Warunki gwarancji dotyczą urządzeń zakupionych w Europie. Zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia w przypadku wad materiałowych lub konstrukcyjnych. Dalsze roszczenia są wykluczone. Szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia nie będą rekompensowane.

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy o odesłanie podgrzewacza do pokarmu dla dzieci nip® wraz z opakowaniem i dowodem zakupu.

Dane techniczne: ~AC 220-240 V; 50/60 Hz; 330 W

Bedienungsanleitung
für den
nip® Babykostwärmer

User guide for the
nip® baby food warmer

nip®



DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

From families for families.

www.nip.family

REV. 24347



CE

Nürnberg Gummi Babyartikel GmbH & Co. KG
Breitenloher Weg 6
D-91166 Georgensgmünd / Germany
www.nip.family

